大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬三千七百五十四號
社址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張　零售港幣一毫
承印：香港有利印務有限公司

毛主席語錄

抓革命，促生產，促工作，促戰備。

以戰鬥姿態跨進二十世紀七十年代

本溪鋼廠超產近五成

牡丹江建成兩小鋼廠

用兩月時間建成　日產量分別達到卅噸和廿噸

【據新華社瀋陽二十四日電】在全國冶金戰線日益深入發展的社會主義革命競賽的高潮中，駐本溪鋼鐵公司解放軍支左人員，公司廣大工人、革命幹部和革命工程技術人員，在「為偉大領袖毛主席爭光，為偉大的社會主義祖國爭光」的豪邁口號鼓舞下，高舉「九大」團結、勝利的旗幟，鼓足幹勁，力爭上游，奪取了一九六九年度「抓革命，促生產」的全面勝利，以戰鬥的姿態跨進了偉大的二十世紀七十年代。

今年以來，這個公司生產月月、季季完成任務，而且逐月上升。十二月二十四日，全面提前完成了公司三十一種產品的國家計劃。同去年相比，總產值增長百分之四十五點九。鋼、鋼材、生鐵、鐵礦石、冶金焦、耐火磚、硫酸、硫銨等主要產品，都分別比去年提高百分之三十九到四十七。其中生鐵、鐵礦石、冶金焦等產品，都分別超過了歷史最高水平。羣眾性的技術革新活動蓬勃開展，一年來實現的技術革新項目就有八百多項，其中有些項目達到或超過了國際先進水平。備品備件自給率大大提高。公司還建設了一些重大工程項目，為生產的更大躍進打下了基礎。

【據新華社哈爾濱二十四日電】黑龍江省牡丹江地區的工人階級和廣大革命羣眾，堅決貫徹執行毛主席「獨立自主、自力更生」的偉大方針，高舉「九大」團結、勝利的旗幟，採取集中力量打殲滅戰的辦法，用了兩個月時間，在海林和林口兩個縣建成兩座小型鋼鐵廠，並且很快地投入生產。目前，這兩個小型鋼鐵廠生產的鐵，已源源不斷地供應地方工業生產的需要，有力地支援了社會主義建設。

一九五八年，牡丹江地區人民羣眾在毛主席「鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義」的總路線光輝照耀下，苦戰三年，在牡丹江建起第一座小鋼鐵廠。後來，大叛徒劉少奇及其同伙，硬是把這個鋼鐵廠砍掉，廠裏的設備被砸成了廢鐵。工人們看見這情景，十分氣憤。他們說：你們能砍掉這個鋼鐵廠，但是砍不掉我們工人大辦鋼鐵的決心。

今年二月，牡丹江地區革命委員會，在毛主席「備戰、備荒、為人民」的偉大戰略方針的指引下，決定在海林和林口兩個地方建設小型鋼鐵廠。三月初，兩個鋼鐵廠正式開始施工。來自城市、農村的建設大軍，浩浩蕩蕩開進了工地。通往海林、林口的公路上，滿載着建設鋼鐵廠物資的汽車、馬車，川流不息。四月份，黨的「九大」勝利召開，在「九大」精神鼓舞下，廣大羣眾鬥志更加昂揚，他們把對黨、對毛主席的無限熱愛，都集中到以「只爭朝夕」的革命精神建設鋼鐵廠的戰鬥中去。

在這場戰鬥中，牡丹江市的工人階級充分發揮了共產主義協作精神，他們提出：「一廠建設，百廠支援，顧全大局，共同向前。」在鋼鐵廠建設的日日夜夜裏，牡丹江市的一百多個工廠企業，一面加緊完成國家計劃，一面為鋼鐵廠趕製各種設備。牡丹江耐火材料廠為了支援鋼鐵廠建設，必須在半個月時間內製成九萬塊各種型號的耐火磚。按照正常速度，完成這項任務至少也要三個月。他們發動全廠所有工人和家屬，做模具的做模具，做磚坯的做磚坯，僅用了七天七夜的時間，就超額完成了任務。

在鋼鐵廠建設過程中，海林、林口兩個縣的貧下中農也給了有力的支援。海林縣柴河公社的貧下中農，聽說運輸比較緊張，鋼鐵廠需要的礦石一時運送不到，他們就主動組織了三百人的遠征隊，爬高山、穿林海，步行一百二十多里，把礦石一筐一筐地搶到工地。在礦山的席棚裏，婦女們的腳凍壞了，手磨出了血，但是她們誰也不叫一聲苦，在不到兩個月的時間內，她們就篩出了各種型號不同的耐火礦三十幾萬塊，保證了鋼鐵廠建設的需要。

鋼鐵廠建設者們英勇戰鬥了六十天，兩個鋼鐵廠終於按期建成。當第一爐鐵水滾滾流出來時，人們齊聲歡呼：「毛主席萬歲！」「毛主席的革命路線勝利萬歲！」開爐半年來，這兩個鋼鐵廠的生產不斷穩定，目前的日產量已經分別達到三十噸和二十噸左右。

文化大革命是社會主義生產強大推動力

我首台高壓風冷移動式空壓機車誕生

採用許多先進工藝技術　具有我國獨特風格　比同類產品功效大一倍

【新華社北京二十四日電】專欄：無產階級文化大革命是社會主義生產的強大推動力。

我國第一台高壓風冷移動式空壓機車

在偉大領袖毛主席的「獨立自主、自力更生」的偉大方針指引下，我國自行設計、自行製造的第一台高壓風冷移動式空壓機車最近在安徽省蚌埠空氣壓縮機廠勝利誕生。

試製這台空壓機車採用的許多先進工藝技術，具有我國獨特的風格。它比同類產品壓力大一倍，效率高一倍，體積小二分之一，重量輕二分之一，操作靈活，移動方便，結構緊湊，排氣量大。

高壓風冷移動式空壓機車是我國石油工業生產上急需的機械設備。為了適應我國社會主義建設事業的飛躍發展，蚌埠空氣壓縮機廠廣大革命工人遵照毛主席關於「中國人民有志氣，有能力，一定要在不遠的將來，趕上和超過世界先進水平」的教導，決心自己動手試製高壓風冷移動式空壓機車，為偉大領袖毛主席爭光，為偉大的社會主義祖國爭光。他們同革命幹部和革命技術人員一道，組成「三結合」試製小組，用戰無不勝的毛澤東思想武裝頭腦，並深入用戶進行調查研究，經過大小五十多次試驗，終於製造成功我國第一台高壓風冷移動式空壓機車。

中型轉盤單缸油壓鑽機

湖北省中南冶金地質勘探公司的廣大革命工人、革命幹部和革命技術人員，在毛主席的「獨立自主、自力更生」的偉大方針指引下，試製成功中型轉盤單缸油壓鑽機，為我國鑽機製造工業的新發展作出了貢獻。

在試製過程中，廣大革命工人、革命幹部和革命技術人員，遵照毛主席關於「力求節省，用較少的錢辦較多的事」的教導，利用現有材料和廢料，以土代洋，經過三個月的艱苦奮戰，攻破了一個又一個的難關，終於勝利地製成中型轉盤單缸油壓鑽機。

試製成功的這台鑽機，經過一段時間使用，性能良好。這種鑽機體積小，比原來同類型鑽機重量輕四倍多，便於高山地帶作業搬遷，機械化和自動化程度高，操作輕便、安全，大大節省了勞動力，鑽探效率提高百分之三十到四十。並配有儀表，可以較準確地掌握井底壓力和井內情況。

礦用一一〇瓩客車電機

江蘇省常州牽引電機廠廣大革命工人狠抓革命，猛促生產，最近試製成功具有先進水平的礦用一一〇瓩客車電機。

隨着社會主義建設的飛躍發展，廣大煤礦工人迫切要求生產我國自己的客車電機。但是，文化大革命前，以大叛徒劉少奇為首的黨內一小撮死不改悔的走資派大肆推行「洋奴哲學」、「爬行主義」等黑貨，對廣大革命工人的要求置之不理。經過文化大革命戰鬥洗禮的常州牽引電機廠廣大革命工人，懷着深厚的無產階級感情，接下了試製礦用客車電機的光榮任務，他們在沒有現成圖紙和技術資料的情況下，組成以老工人為主體的「三結合」小組，遵照毛主席關於「沒有調查就沒有發言權」的偉大教導，到礦區現場學習訪問，主動徵求煤礦工人的意見，在煤礦工人的幫助下，繪出了一張張圖紙。他們發揚了「一不怕苦，二不怕死」的徹底革命精神，日夜奮戰在機器旁。最後，在兄弟單位大力協作下，闖過了一道道難關，試製成功一一〇瓩礦用客車電機。

琴鋼絲

湖南省湘潭鋼鐵廠的廣大革命工人，認真貫徹執行毛主席的「獨立自主、自力更生」的偉大方針，試製成功琴鋼絲，並已成批生產。

琴鋼絲是製造鋼琴、各種弦樂器和儀表以及國防工業所需的一種高精度、多規格產品。過去靠外國進口。一九六三年國家將試製琴鋼絲的任務交給湘潭鋼鐵廠。但由於大叛徒劉少奇推行「專家治廠」、「爬行主義」等反革命修正主義黑貨，試製琴鋼絲的技術大權沒有掌握在工人階級手裏，因此始終沒有試製成功。在無產階級文化大革命中，工人們狠批了劉少奇的反革命修正主義路線，成立了以工人為主體的「三結合」試製小組，制訂了一整套新的試製方案。

在試製過程中，廣大革命工人用毛澤東思想戰勝了重重困難。沒有圖紙自己畫，沒有廠房自己建，沒有設備自己造。在攻克琴鋼絲的最大難關鍍銅鋅層時，他們羣策羣力，經過數十次試驗，終於成功。

目前，各種規格的琴鋼絲已在湘潭鋼鐵廠成批生產，首批琴鋼絲已獲得北京、上海等地使用單位的好評。

提前近百天完成全年生產計劃

遼寧省錦州合成纖維廠實驗廠廣大工人，狠抓革命，猛促生產，提前完成全年生產計劃。現在他們決心乘勝前進，爭取更大的勝利，為毛主席爭光，為社會主義祖國爭光。（新華社傳真照片）

昨晚同南越人民一起參加集會

西貢美軍示威反戰

反戰美兵人數日增傳即有數百人拒戰

東京三千學生在銀座區舉行燭光遊行

【路透社西貢二十四日電】美國憲兵今晚驅散了一個有十幾名美兵參加的耶穌誕前夕的反戰集會。這些美兵開始集合後，美軍駐西貢憲兵司令即用擴音筒大叫：「所有穿制服的美軍人員必須在一分鐘以內離開這裏」。這些士兵全都身穿制服，他們在西貢市中心肯尼迪廣場上集會，準備反戰示威，當時有約二十名美籍文員和幾百名南越人和他們在一起。

肯尼迪廣場[illegible]開始前幾個小時已被[illegible]。一名美兵同他的[illegible]子和小孩受到兩名美國憲兵的[illegible]，叫他離開這個地區。他們問憲兵這個地區是否已宣佈禁止美軍入內，回答「不」。但對他們[illegible]作解釋。

一名士兵，二十[illegible]歲，[illegible]他說，「我相信[illegible]美兵人數已大大增加，我認為現在正是他們[illegible]了。」

【新華社西貢二十四日電】一名美國反戰者今晚說，他有充分的理由相信，會有一些美軍部隊開始拒絕投入戰鬥。[illegible]他說，拒絕作戰的人數可能有幾百人，還可能包括[illegible]部隊在內。但他拒絕說明是哪些部隊。

【路透社東京二十四日電】約有三千名學生和工人，今晚在東京市中心街頭舉行燭光示威，作為全世界反戰示威的一部分。

這次示威的地點是銀座區，這個區的店舖在示威前，和新年期間，很夜都照常營業。他們曾在中區東京公園舉行羣眾大會。示威是披頭四[illegible]和他的妻子組織的。[illegible]日本籌組織人士說，全世界各大城市都計劃舉行同樣的集會，其中包括倫敦、巴黎、紐約、[illegible]、斯德哥爾摩和雅典在內。

我助阿富汗種茶樹養魚試驗已告成功

達倫塔養魚場舉行開網捕魚儀式

【新華社喀布爾二十三日電】阿富汗政府二十一日為達倫塔養魚試驗場舉行開網捕魚儀式，慶祝中國阿富汗合作養魚試驗項目的成功。

阿富汗農業和水利大臣阿卜杜勒·哈基姆，副大臣[illegible]，人民院農業委員會主席卡馬勒丁·埃沙克賽等阿富汗高級官員出席儀式的還有阿富汗各界朋友共一百多人。

中國駐阿富汗大使謝邦治和使館外交官員以及中國養魚工作組負責人等出席了儀式。

在開幕式上，阿富汗農業和水利大臣阿卜杜勒·哈基姆和謝邦治大使分別講了話，阿富汗人民院農業委員會主席卡馬勒丁·埃沙克賽致了賀詞。

阿富汗農業和水利大臣阿卜杜勒·哈基姆在講話中說：「達倫塔養魚試驗場是在我們的友好鄰邦中華人民共和國的技術經濟援助下實現的。」他熱烈讚揚中國養魚技術人員說：「由於他們的辛勤勞動和工作，使這個項目在很短時間就受益了。」他還說，這將進一步加強中國和阿富汗兩國之間的友好睦鄰關係。

謝邦治大使在講話中熱烈祝賀達倫塔養魚試驗場的成功。他說，達倫塔養魚試驗場的成功是中國阿富汗兩國友好合作的結晶。這個工程是在中國阿富汗兩國技術人員和工人的友好合作、共同努力下完成的。謝邦治大使說：「這個魚場的建設，利用現有自然條件，投資少，收效快，對正在發展民族經濟的阿富汗是很適宜的。我們能為阿富汗發展獨立自主的民族經濟做些工作而感到高興。」謝邦治大使在談到中國阿富汗友好關係時說：「中國阿富汗兩國在和平共處五項原則基礎上共同努力，兩國的友好合作關係必將日益鞏固和發展。」

接着，農業和水利大臣阿卜杜勒·哈基姆參觀了魚場並乘船到水庫觀看捕魚。許多阿富汗朋友看到捕獲的五、六斤重的大肥魚時，表示非常興奮和喜悅。

達倫塔養魚試驗場於一九六七年四月開始試驗，經過兩年多的養殖試驗，證明中國的幾種優良魚種完全適合在阿富汗當地養殖。

【新華社喀布爾二十三日電】中國試種茶樹技術工作組和阿富汗農業和水利部最近在喀布爾簽署了中國援助阿富汗試種茶樹的會談紀要。代表雙方簽字的是：中國試種茶樹技術工作組組長林桂燦和阿富汗[illegible]。[illegible]出席了簽字儀式[illegible]友好氣氛。

中國試種茶樹技術工作組是一九六八年二月到阿富汗開始進行工作的。在這以前，中國試種茶樹工作組在一九六六年至一九六七年在阿富汗進行了考察，並且選擇阿富汗的巴格蘭、拉格曼和庫納爾地區為試種茶樹地區。由於中國阿富汗雙方的密切合作和兩國技術人員和工人的共同努力，在試種工作中取得了良好成績。目前，茶苗長勢很好。

倫敦今年吃貴火鷄

林牧

倫敦今年過耶誕吃火鷄，每一磅比去年貴了九個便士。為什麼起價？因為流行性感冒颳成風，包裝火鷄的工人病倒了一大片，供應不上，貨少了！

據稱，倫敦肉食市場上的火鷄，八磅到十二磅重的價目為五先令六便士；而去年每磅的售價則為六先令六便士。批發商和零售商們都蹙着眉頭，他們抱怨說，大部分的包裝工人從上週就病倒了，結果，許多新鮮火鷄在凍房裏睡覺，不能上市。往年到了耶誕前一星期，火鷄價錢總是要上漲的，但是今年因為流行性感冒猖獗，上漲的幅度比往年要多得多。還好，漲價的只是新鮮火鷄，烤熟出售的火鷄並不曾跟着上漲。

風雪和流行性感冒，不僅影響火鷄，它使英國人今年過的耶誕假期整個地不愉快。英國衛生部宣佈，截至十二月十二日的一週中，英國因為流行性感冒而死掉的人達到五十二名，還說，現在還很困難說最嚴重的時刻已經過去。

倫敦的地下火車和電車最近常開車不足，原因是司機多因為流行性感冒而病倒了。在蘇格蘭，至少有九條公路完全被大雪所覆蓋。一個駕駛拖車的男子在格拉斯哥、[illegible]公路上活活凍死。威爾士和北英格蘭的道路亦[illegible]。警方告居民說，這樣惡劣的天氣，最好還是待在家裏。整個英國變成大雪中的圍城。

吉百利朱古力漲價三成

【路透社倫敦二十四日電】對於英國人來說，今天傳出朱古力漲價的消息，非常不合時宜。英國最大的朱古力廠吉百利在耶誕前夕宣佈，由於生可可漲價百分之三十至四十，朱古力將於星期一在各商店開始漲價。吉百利說，一塊半磅裝的朱古力將會五便士，漲價三便士。

開灤煤礦月月超產

吉林新建26小煤礦

【據新華社石家莊二十四日電】河北開灤煤礦開展社會主義革命競賽，不斷奪得革命和生產的新勝利。目前，全礦活學活用毛澤東思想的羣眾運動更加廣泛深入，鬥、批、改節節勝利，生產水平不斷提高。在去年增產五十四萬噸煤炭的基礎上，今年全礦月月超額完成計劃，已提前十一天和五十七天分別完成了全年的採煤和開拓進尺計劃。

【據新華社長春二十四日電】吉林省各級革命委員會和廣大革命羣眾，遵照偉大領袖毛主席關於「備戰、備荒、為人民」的偉大教導，以獨立自主、自力更生的革命精神，大力發展地方小煤礦，半年多來，全省新開辦的縣以上經營的地方小煤礦已達二十六處，目前已有十七處開始出煤。吉林、延邊、通化等地山區，百分之九十以上的縣都有了小煤礦。

生產將下降　物價更上升

西歐經濟步伐轉慢

今年生產總值增加百分之七明年將減低

很多情況還要看美國明年經濟走勢如何

【美聯社布魯塞爾二十四日電】歐洲共同市場今天發表經濟情況的年終報告，報告預測，今年國民生產總值增加約百分之七，但是在一九七〇年將減低至百分之四點五，物價增加未算在內。

報告說，很多情況還要看美國的作法定奪的。美國政府的各項限制政策，有一部分的宗旨是在於減少進口的，但是在西歐的專家看來，即使一九七〇年美國的經濟再度復甦，這與政府對於共同市場國家的出口也可能有着抑制作用。

對於西歐來說，共同市場指出，一九五七年以來，它的經濟總增長率百分之八十五，美國的增長只得百分之六十，英國的增長只得百分之四十一。

最新數字顯示，工業生產有逐漸減低的趨勢，其原因，主要在於勞工（特別是在意大利來說）和人力的缺乏，工廠的生產能量短缺也有關。

在共同市場各會員國，物價上漲也加速了。下半年，製成品和勞務的價格也比上半年漲得更快。

在這個共同體內，入口超過出口，其中法國人相對特別嚴重。

企業家的定單，據說略為減少了，但是他們預料將會增加。

青海大興農田水利　農村一派熱氣騰騰

民和縣已興修水利工程三十四項

【據新華社西寧二十四日電】青海省農業區各族貧下中農和社員羣眾，抓緊冬季農閒季節，掀起了興修農田水利的高潮。目前，從黃河、湟水兩岸到祁連山麓，從大通河畔到廣大農村，到處呈現一派熱氣騰騰的革命和建設景象。

入冬以來，民和縣廣大社員羣眾冒着嚴寒，積極興修大小水利工程三十四項，擴大灌溉面積九千九百多畝，改善灌溉面積一千六百九十多畝。同時，還平整土地和修築梯田八千多畝，積肥追肥的數量超過去年同時期的百分之三十。這個縣今冬興修的水利工程，進度之快，質量之好，超過以往任何一年，為奪取明年農業的更大豐收創造了條件。

跨過全國農業發展綱要宏偉指標

浙江糧棉大豐收

糧食平均畝產八百五十斤

生豬平均每戶二點五頭　蠶繭茶葉大增產

【據新華社杭州二十三日電】在偉大的無產階級文化大革命中，浙江省廣大貧下中農、社員羣眾和革命幹部，堅決貫徹執行毛主席的「備戰、備荒、為人民」的偉大戰略方針，狠抓革命，猛促生產，連續奪得了農業生產糧棉高產的偉大勝利。現在，全省糧、棉產量，都已跨過了「全國農業發展綱要」所規定的宏偉指標。

今年，浙江省糧食總產量超過了歷史最高水平。全省糧食平均畝產量在一九六六年就達到了八百二十斤，今年又超過了一九六六年，達到了八百五十多斤。隨着糧食豐收，浙江省調出越來越多的餘糧，支援了祖國的社會主義革命和社會主義建設。

在奪得糧食作物穩產高產的同時，浙江全省還獲得了經濟作物和副業的大幅度增產。全省的棉花，已連續四年畝產皮棉一百斤以上；比文化大革命以前的一九六五年增長了百分之五十以上；今年蠶繭的總產量，比文化大革命前的一九六五年增長了百分之四十左右；全省生豬飼養量，已連續四年達到平均每戶二點五頭以上。

中國無產階級文化大革命以來的幾年
毛主席著作百多種翻譯版本
由拉美各國革命者翻印出版
他們說學習傳播掌握毛澤東思想是最重要任務

【新華社北京二十四日電】在人民革命運動深入發展的拉丁美洲，越來越多的革命者從中國無產階級文化大革命以來的幾年內，巴西、玻利維亞、哥倫比亞、智利、厄瓜多爾、秘魯、阿根廷、烏拉圭、墨西哥、多米尼加、委內瑞拉、海地等國的革命者，用西班牙文、葡萄牙文和英文翻印和翻譯出版的毛主席著作已達一百多種版本。這些革命者熱情傳播毛澤東思想，有的在出版序言中寫道：「傳播、學習和掌握毛主席的思想，是無產階級革命派最重要的任務」，「傳播毛澤東思想，就是推動革命前進」。

「毛主席語錄」受到拉美革命人民的熱烈歡迎，被譽為「最寶貴的書」。在近兩年內，這個地區的革命者用西、葡兩種文字出版了八種版本的「毛主席語錄」。有的革命者在得到「毛主席語錄」後興奮地說：「這本書說的是革命的真理。」拉丁美洲和全世界各國人民都應該讀「毛主席語錄」，學會怎樣幹革命。」

拉丁美洲革命者選根據本國不同時期革命鬥爭的需要，在自己的報刊雜誌上刊登毛主席的語錄，用各種不同形式選編出版了毛主席的著作和毛主席語錄。其中包括十多種版本的毛主席語錄選編，十多種版本的毛主席著作選編本；六十多種版本的毛主席著作單行本，以及用叢書、叢刊形式選輯出版的毛主席著作。拉美六個國家的革命者出版了七種版本的「老三篇」，還分別出版了五種版本的「為人民服務」、「紀念白求恩」和「愚公移山」單行本。

圍繞着黨的建設問題，拉美革命者出版了「『共產黨人』發刊詞」、「關於糾正黨內的錯誤思想」、「整頓黨的作風」等毛主席著作十多種。

一些國家的革命者為了認清本國革命的性質、對象、任務和動力，在對本國情況進行調查研究的過程中，出版了「中國社會各階級的分析」、「湖南農民運動考察報告」、「中國革命和中國共產黨」等毛主席著作。

毛主席關於人民戰爭的光輝思想在拉美革命者中間廣泛傳播。拉美八個國家的革命者出版了共六種版本的「毛澤東軍事文選」或毛主席論人民戰爭的語錄，他們還出版了「抗日游擊戰爭的戰略問題」、「井岡山的鬥爭」、「星星之火，可以燎原」、「論持久戰」等十多種單行本和幾本毛澤東同志論帝國主義和一切反動派都是紙老虎」專集。

此外，拉丁美洲革命者在革命鬥爭中，出版了兩種版本的毛主席關於青年運動的語錄本和「青年運動的方向」單行本。

拉美革命者是在衝破美帝、修、反重重迫害和克服種種困難的條件下出版毛主席著作的。他們有的在白色恐怖下秘密出版毛主席著作。有的把毛主席著作譯成西班牙文，自己打字油印成書。許多革命者在他們出版的毛主席著作上精心印製了毛主席的偉大形象。

利比亞舉國團結一致堅決鬥爭下
美被迫封閉基地
明年撤軍利比亞
的黎波里成千上萬羣衆冒雨示威歡呼

【路透社華盛頓二十四日電】美國官員今天說，現在美國將不得不更有效地使用它在歐洲的基地，因為它已同意封閉利比亞的惠勒斯基地。

美國空軍一直將惠勒斯基地當作北約訓練基地，有四千多名美兵及家屬駐在該基地。

昨天，美國已同利比亞協議明年六月三十日將惠勒斯基地封閉，在協議前，本月初，美國已同意撤出托卜魯克基地。兩項撤退的基地的協議都是利比亞九月發生軍事政變推翻君主國之後達成的。

利比亞新領袖在政變後立即表示，他們同情反抗以色列的事業，而惠勒斯基地與這個問題有關，因為這個基地曾經被用來訓練以色列士兵。

【法新社利比亞的黎波里二十三日電】今晚成千上萬的市民，獲悉美軍要撤出利比亞，惠勒斯離利比亞首都的黎波里五十哩，已建成一個小型城市，根據一九五四年簽訂的租約由美國使用。這項協議原定一九七一年滿期。

利比亞的黎波里電台廣播，美國已於星期二晚同意在明年六月三十日前，將軍隊撤出利比亞，限期是在明年（一九七〇年）六月底。

這次撤軍談判會議自十二月十五日開始。美國代表是大使帕爾默，利比亞方面則是利比亞革命委員會成員賈盧德上尉。

電台說，這項撤除美軍協定，是利比亞強人卡扎非成立三個月的政權所取得的第二大勝利。本月初，英國已同意在明年三月底前，撤除其在利比亞的基地出海托安。

約旦王侯賽因找威爾遜密斟

【路透社倫敦二十四日電】約旦官員說，約旦國王侯賽因今天飛抵這裏，作短時間的私人訪問。

他是在出席阿拉伯最高會議後，從拉巴特飛到這裏的。

預料侯賽因將在英國停留約一週，然後回安曼。

莫三鼻給愛國武裝
兩月殲葡軍二百多
打伏擊戰地雷戰用重迫擊砲進攻

【新華社達累斯薩拉姆二十三日電】據莫三鼻給愛國武裝力量二十二日在這裏發表的戰報說，在今年十月和十一月份，莫三鼻給愛國武裝力量在德爾加多角省殲滅葡萄牙殖民軍約三百五十人，擊毀敵軍軍車二十九輛。

在這期間，莫三鼻給愛國武裝力量加緊襲擊葡萄牙殖民軍，除了進行一系列成功的伏擊戰和埋設地雷的活動以外，他們還對敵人的據點發動了猛烈的進攻，給敵人以沉重打擊。

十一月三日，愛國武裝力量襲擊了葡萄牙殖民主義者在尼揚科馬的「戰略村」，打得敵人倉惶逃跑，並使被監禁在那裏的一些莫三鼻給人得到了自由。

十一月五日，愛國武裝力量用重迫擊砲和機槍襲擊敵人在南加德的另一個軍事據點，幾乎全部摧毀了這個據點，打死了許多葡萄牙殖民軍。

在摩洛哥招待百餘名記者
阿拉法特斥「和平解決」
勝利不能從談判席獲得
指出中國堅定支援巴勒斯坦人民　決心堅持武裝鬥爭

【美聯社摩洛哥拉巴特二十四日電】巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法特今天說，他絕不接受任何阿拉伯和以色列之間談判對中東危機的「政治解決」。

阿拉法特在佩爾斯的住宅的卅樹園中招待記者，他在九十分鐘的接見了一百多名記者和攝影記者。

記者問他對阿拉伯國家首腦會議的意見，他帶笑地回答：「我唯一的回答就是巴勒斯坦革命，巴勒斯坦革命，第三個還是：巴勒斯坦革命。我們的鬥爭不是等待在會議上出現勝利」……

〔本報特稿〕

利比亞收回美基地

林思

利比亞首都的黎波里人民廿三日晚湧上街頭，舉行盛大示威，慶祝利比亞迫使美國同意撤除它在利境的惠勒斯空軍基地。

這是利比亞繼它迫使英國撤除利境基地之後，又一次巨大勝利。

這是一個小國面對殖民主義強國，由於敢於鬥爭，因而取得勝利的出色例子。

利比亞革命政府於九月一日發動政變取得政權後，迅速地對英美殖民者進行一連串維護國家主權和民族獨立的鬥爭。

首先利比亞監督美國在惠勒斯基地的活動。美國在利特務不甘心放利比亞政權落入新政府手中。他們一再利用美國基地，進行不可告人的勾當。九月廿三日，一架美機從惠勒斯基地運走一隻木箱，稍內藏着一個身份不明的人，飛到馬爾他島。另一事件發生在幾天以後，利比……

耶穌誕生地沒有和平
伯利恒昨三宗爆炸
以軍荷槍實彈巡邏
警戒線從耶路撒冷城外三哩處伸張開來

【美聯社約旦被佔區伯利恒二十四日電】正當數千基督徒今天開始陸續到達伯利恒慶祝耶穌的時候，三次爆炸巨響使全城的商門被迫動得格格作響。

爆炸聲似乎是從耶路撒冷的方向傳來。

頭戴鋼盔的以色列軍隊和警察採取大規模的安全措施，在伯利恒的四週設了警戒線，並在城內古舊的小巷巡邏，以保護教徒的安全。

阿拉伯游擊隊組織已再次警告遊客，在今年的耶誕不要到伯利恒去。

伯利恒，在以色列的佔領下，今天度第三次耶誕，它已成一座被包圍的城市。

有人估計在執行警戒的軍警約有一千多名。據悉，從耶路撒冷三哩外開始，即已敷設一連串的路障，旅客持有特別許可證才獲准通過。

神戶一南朝鮮船
搜出毒品兩公斤

【路透社日本神戶二十四日電】神戶海關說，日本海關人員今天在停泊這裏的一艘南朝鮮船中，搜出兩公斤毒品，約值五十萬英鎊。海關說，這批毒品是在一般三千二噸的「津號」搜出的。毒品藏在一名船員的床下。

發言人又說，一名五十三歲的船員……

〔特譯〕

英國汽車銷售劇降

（英）羅德尼·考頓

根據英國交通部昨天發表的統計數字，十一月份新車的登記數字（即實際上為新車的銷售數字，下同），為五萬八千……

（節譯自十二月十九日倫敦「經濟學人」）

南朝鮮向日資開門
採取免稅自由貿易等措施
原來對日資的比例限制將逐步放寬
預計今年吸引外資達到五千萬美元

【路透社漢城二十四日電】南朝鮮副總理金海烈今天宣佈了一系列的措施，旨在吸引更多的外國投資，特別是日本的資金。

金海烈也是經濟計劃部長，他在記者招待會上說，目前政府只准許日本公司在同南朝鮮資金共同經營的企業中佔有百分之五十的股份，這項限制將逐漸予以放寬。

美日間進行磋商
在印尼設水坭廠

印尼天花症流行
去年死者約二千

美七口之家
全家生火海

納賽爾到利比亞
蘇丹首腦亦抵埗

查爾平原激烈戰鬥

伯利恒·西貢·爆炸·示威

英國上空的黑色汽球

在聖誕節前的一個禮拜日，英國全國的大城市，教堂的鐘聲長鳴，黑色的汽球升上天空，穿着紅色服裝的青年人，在廣場上示威，人們用這些行動，來抗議威爾遜政府支持尼日利亞政府屠殺比夫拉人民。

余觀

寄語台灣

廿一年前我是蔣兵

欽州農場革命委員會委員 梁仕州

我是廣西欽州人，一九四三年被蔣介石匪幫抓去當了國民黨兵。[illegible]

[illegible]

美帝在台擴建軍用機場

魏成方

最近一個時期，美帝加緊在台灣擴建軍事基地。在修築穩據軍港、南北戰略公路的同時，又伙同蔣匪幫擴建幾個軍用機場。

美帝籌劃擴建的機場，其中的一個是台灣北部的桃園機場。去年七月開始，美國的航空工程專家兩度到台灣勘察，並預定明年六月底以前完成規劃設計，隨即動工。

擴建的桃園機場，原為美蔣在一九五四年修建的軍用機場，位於桃園縣北部瀕海的大園鄉。擴建的新機場佔地很廣，工程水準要求也很高，單就跑道一項來說，新機場的跑道共兩條，各長一萬二千英尺，足供巨型洲際飛機升降。這樣的工程規模與水準要求，和台中的公館（清泉崗）美軍機場一樣。蔣幫自稱，擴建完成後，桃園機場將「成為遠東地區設備最完善的現代化機場」。

桃園機場內還修築一條長三點五公里的專線公路，通往桃園縣南崁附近，與「南北高速公路」相銜接，把與距三十公里的台北松山機場，相隔僅十分鐘汽車行程的林口美空軍站，聯結在一起。據稱，這一來，台灣北部三個美國空軍基地，就「構成了一個完整的體系」。

桃園機場擴建，據透露，工程費約需四千萬美元；「徵購」土地價款，由蔣匪幫發行「土地債券」支付，外幣部分由美國控制下的「世界銀行」貸款。蔣匪幫為協助美帝擴建此一機場，在上月間決定由「國防部」成立「桃園新機場開發規劃委員會」。

美帝擴建的第二個機場是台北的松山機場。這個機場現有跑道長八千六百呎，計劃拓長至一萬二千呎；現有停機坪可停飛機十一架，擴大後可容納十九架大小型飛機。與此同時，將改良助航設備。此一擴建工程，由美國柏森斯航空建築公司負責設計，由台灣退役蔣匪軍組成的「工程處」負責建造。

台北機場的續建，已在今年十月十七日動工，計劃在一百個工作天內完成；工程費新台幣一億五千四百四十萬元，其中由「中美基金」貸給一百五十萬美元（折新台幣六千萬元）。

第三個擴建的機場，是位於高雄市東南約七公里的小港機場，這個機場在日據台灣時期，是一個軍用輔助機場，跑道三千三百呎，容……

目前，小港機場的跑道長八千五百呎，美帝計劃向東加長至一萬一千三百五十呎，並把停機坪擴大十五倍，以適應各型飛機升降。擴建工程由美國航路工程公司負責規劃；費用一千二百五十萬美元，預定一九七二年建成。

除了上述三機場，美帝還使台空軍當局準備擴建台灣東部的花蓮機場。

侵略成性的美帝，大力擴建它在台灣的空軍機場，這是美帝企圖長期霸佔我國領土台灣省，並把台灣作為擴大侵略戰爭基地的一項主要措施。今年三月，美國空軍第三二七師所屬的，由C一一三〇型運輸機組成的第三四六戰術空運中隊，由日本調駐台灣公館美空軍基地。在這以前，美帝在台灣就已駐有美空軍第六二一七支持團，第五〇、第三四五、第七七六戰術空運中隊，和由KC一一三五型飛機組成的第四二二〇空中加油機中隊。據外電報道，侵台美國「軍事援助顧問團團長」戚烈拉，最近還曾提出要把沖繩美空軍基地轉移到台灣。

美帝為了加緊利用台灣，今年以來，又不斷派遣美空軍將領[illegible]

侵台美軍在桃園、台北、小港、花蓮等地的機場示意圖

蔣幫競選「立委」「國大代」

· 高 杰 ·

繼台北「市議員」的選舉之後，「國大代表」和「立法委員」的「增補選」，經過十多天的吵鬧，已於本月二十日收場。

蔣幫這次的所謂「中央公職人員增補選」，要選出「國大代表」十五名，「立法委員」十一名。名額不多，但競選的豪門、買辦和封建地主、特殊人物，卻不在少，競選者你搶我奪，醜態百出。

本月五日開始「政見發表」之後，爭辯進入白熱化，候選人互揭奧更，自我吹噓；宣傳車狹路相逢，短兵相接，彼此的擴音器拼命以高聲壓倒對方，相互叫罵；有些候選人，彼此為爭宣傳地盤，大打出手。

在所謂「政見發表會」上，儘管候選人聲嘶力竭，好話講盡，但聽者寥寥無幾。候選人張麟徵、黃佰介等，在台北「衛道中學」發表「政見」時，發現前來的不過數百人，加起來僅二、三百，為免冷場，都來自己的競選員，「來上台前，大聲叫好」，講到「精采」處，帶頭「熱烈」鼓掌，做戲助威。

這次台灣「國大代」和「立委」的增補選，蔣幫標榜「選賢與能」。然而，蔣幫口中的「賢與能」，是怎樣的人物呢？對此，台北「自立晚報」並不隱諱地說：賢與非賢，能與非能，不是得票的條件；鈔票和人情酒肉一齊動員，這才可以解決問題。

事實上正是這樣。這次當選的「國大代表」劉介宙，他的父親劉天祿是億萬富豪；劉介宙競選，花了八百萬元（新台幣，下同）；「立法委員」謝國城也花了八百萬，台灣「新光財團」為了支持他競選，一口氣給他五百萬元。此外，大多數候選人，為了爭當「國大代」與「立委」，少則花五百萬元，多則花了一千萬元。他們公然以現鈔、味精、肥皂，收買選票。十二月十日的台北「中國時報」說：「候選人如沒有五百萬元的經費，根本就捉襟見肘，部署競選，就非常費力」。

談到候選人出錢買官，「台灣日報」說，「實際上選舉是一種投資」。該報說：候選人這次出五千元買選民的票，下次，選民有事要拜託他，他一定要以種種藉口，向選民索取數十倍的活動費，所以吃虧的仍然是選民。

由於競選者都是蔣幫官僚、地主、特殊人物，因此，台灣人民對選舉並不熱心。蔣幫為了提高「投票率」，因此猛出噱頭，宣佈「獎勵辦法」，以鄉鎮為單位，凡投票率在百分之五十五以上者，可得獎金十九萬五千元；百分之六十五以上者，二十六萬元；百分之七十以上者，四十五萬五千元。每一個村裏，投票「成績優異」者，可獲二千元。台北「市長」高玉樹又許諾，市內每個里，投票率如能達到七成，由「市政府」免費裝設公共電視機。同時，蔣幫又「運用行政措施」，派出大批軍警，「挨戶訪問」，強迫台灣人民投票。

更有甚者，蔣幫竟以色情誘惑。十二月十四日「台灣日報」報道，南投縣的「選務所」，以表演脫衣舞及放映黃色電影，引誘台灣人民前往投票。

但是，不管蔣幫如何軟硬兼施，威迫利誘，由於人們認識了蔣幫的虛偽與卑鄙，這次的「投票率」比以前更低落。台北市「開票」結果，「投票率」只及百分之四十，比數月前參加「市議員選舉」百分之六十四的「投票率」，還要低得很多。

「台灣日報」承認，台灣「選舉」的「投票率」降低，「原因之一」，是選民以選舉與他們沒有切身利害；原因之二，是對選舉不感興趣；原因之三，是對候選人不滿意」。

「聯合報」說，這次「選舉」是台灣「有史以來投票率最低的一次」，該報又說：大家對蔣幫「選舉」反應冷淡，是蔣幫的「一大隱憂」。

台報要求護防日本

王極永

美帝內外交困，走投無路；美帝走狗的蔣介石集團，最近以來，日子也更不好過，不斷發出怨歎之聲。尼克松、佐藤的「聯合公報」，露骨暴露日本軍國主義對台灣的垂涎，暴露猙獰面目、狼子野心。

[illegible]

勿忘「由中共搞的史事」，「東亞共榮圈」的慾念，「八紘一宇」的狂想，偷襲珍珠港、攻佔南洋及半個中國大陸的歸跡」。

這篇專論的作者說：日本對外的所謂「經濟合作」是「不平等」的，不是互惠的合作；日本對外的所謂「文化合作」只是隨日本商品而來的廣告與歌曲，不是「東方固有的文化」，也不會是「科學技術」。所謂「軍事合作」，是由日本買軍火，派顧問。「日本內心的打算……[illegible]

論日本居心險惡，對於台灣蔣幫十分不利。這篇評論說：日本「軍國主義抬頭」了，「暴露其領土野心」，美國這樣把沖繩「移交」給日本佐藤政府，「後患無窮」。

對越南戰事，以及美蔣關係，蔣幫也唉聲歎氣。蔣誠在香港出版的一本雜誌說，美國最近有人主張抽調蔣軍由台灣到南越，替美國作戰，這是要蔣軍陪著美軍去挨打。而且，「美國對盟邦的所謂『信諾』『承諾』，都是以『每天計算』的，今天說過的話，明天就可以變卦，這也不能不使我們對美國採取極其審慎的態度。……附著美國去『挨打』，我們的犧牲不是十分冤枉了？」

「台灣日報」十二月八日的社論，也大叫當前的蔣幫愈陷於「逆境」；並且說，今後「處境可能更為艱苦」。蔣幫「監察院」十二月十七日舉行的會議上，委員們怨聲不絕，說蔣幫對於外交「完全是一籌莫展」，這些委員「嚴厲批評外交當局」，要求他們「徹底檢討」。

蔣幫官場又演「選戰」

蔣幫為了欺騙人民，加緊控制內部，最近又搞了一場「國大代表」與「立法委員」補選。[illegible]醜劇，[illegible]呼號，日夜不停，出盡醜態。台灣老百姓對於蔣幫的競選宣傳，拒絕，報以嘲笑、嘲罵；但候選人不以為恥，到處表演。台北報紙刊出的漫畫，[illegible]

爭奪金禧杯決賽權
星島變陣戰怡和
派劉煥清上陣實行搶攻
怡和取勝關鍵繫於前鋒

【本報訊】今天是假期，金禧杯足球準決賽第一場排在大球場舉行。首場下午一時三刻，乙丙組愉園對市政；末場三時卅分，甲組星島對怡和。門票分三元五角、三元、二元四角及一元二角共四種。由於預售票已沽出不少，預料場面相當熱鬧。晉入了準決賽，便改採複式淘汰制，乙丙組和甲組每組都比賽兩場，第一場踢和不加時，兩場統計以入球數較多的一隊得勝而獲決賽權；若兩戰皆和，才有第三場決戰。

星島是去屆甲組盟主，今屆能否衛冕聯賽錦標，要看能否衝過怡和一關而定；尤以第一仗的勝負為最重要，贏則有機會晉級，輸則錦標要易主了。人們知道，怡和與星島是聯賽中戰鬥力比較突出的兩隊，但今屆以來，在聯賽中尚未碰頭，今天在金禧杯準決賽的第一仗，才是首次遭遇戰，不僅是「坐穩冠冕」，而且是奪標呼聲最高的一隊。因此，這場遭遇戰，雙方都是要打彎頭陣的，爭持劇烈，當不在話下。至於誰勝誰負，多數人都看好怡和。因為怡和人材比較齊整，攻守也較平均，且以淘汰制非勝不能敗的關係，他們的演出將不會有所保留，將會以技術壓倒星島。他們認為可慮的，是左翼鄭演爽足傷不能上陣，暫定葉尚華任中鋒，張子岱調左翼。如領几如意，便一直這樣踢下去；倘若發覺進攻組織不夠機動而影響進取，才調張耀國上前線，與葉尚華換位。他們會不會遭遇到進取的困難，端視乎前鋒演出如何而定。

星島方面，決定變陣，派劉煥清上陣，以壯旺攻後備。此一調動，有說是以守為攻，有說是純粹攻行動，照樣乃與論攻有關。因為此項賽是以兩戰入球數的多少定勝負，靠守不是上策，但他們為甚麼必須守？劉煥清的班門「搵食」，一向有把握，用他比用黃權猛更為實際。黃權猛有技大毛病是得球好盤好帶，此種動作，是會拖慢了進攻的。今天讓他休息而起用劉煥清，領隊胡義成當是心中有數的，搶攻得手然後守，才是好的作戰計劃。

人們覺得，近年來一般前鋒甚少使用「直線快傳」的一套，得球總是多盤多帶，怡和星島兩隊的前鋒亦多如此。今天這場勝負關係重要的比賽，且看雙方前鋒的演出有無改進？如果一方面有較多的「直線快傳」，則戰局可能因此而定勝負。就形勢來看，雖稍為看好怡和，但結果星島贏仗也不稀奇，關鍵在於前鋒，劉煥清上前線是可以起得較大作用的。

怡和
張子岱 黃文偉 張耀國 [illegible]
郭德先 鄭潤如 葉尚華 陳鴻平 駱德輝 鄭國根 [illegible]

星島
[illegible]

乙丙組金禧杯準決賽
愉園今逢市政
下午一時三刻在大球場內交鋒

【本報訊】乙丙組金禧杯足球賽初、複賽已告一段落，愉園、市政、英陸軍、嘉山分別獲得準決賽權。今天下午一時三刻，愉園首戰市政於大球場。

乙丙組金禧杯足球賽，本屆共有廿四隊參加，先後經過廿場比賽，汰弱留強，現只剩下愉園、市政、英陸軍、嘉山四隊。賽例規定，初、複賽採單淘汰制；準決賽、決賽採兩場計分制；如勝一場，則根據得失球比率來判別勝負。如一勝一和，便可晉級；如兩場得分和得失球相等，則在次場比賽時加時決勝。

愉園與市政在本屆乙組聯賽中一度碰頭，愉園以[illegible]球得勝對手。愉園是去屆冠軍；該隊獲得黃文光、陳燦林、梁桂康、周志雄、英傑、郭榮、鍾楚維、陳振權等，陣容更為完整。市政在乙組聯賽中實力平平，但由於金禧杯是兩場計分制，弱隊往往判輸作戰，創出佳績。因此愉園儘管各方面都比對方優勝，今天仍須全力以赴，才能希望過關。

愉園
廖錦明 梁桂康 郭榮 盧德權 陳燦林 鍾楚維 黃文光 周志雄 林英傑 陳湘文 梁能德

市政
黃焱東 劉潤森 葉錦良 駱國榮 曾紹雄 余康寧 梁兆榮 黃遠才 盧鏡清 曾展鵬 [illegible]

足總裁判訓練班
即日起接受報名

【本報訊】足總裁判小組準備於二月中旬開始舉辦裁判訓練班，訓練新人。這個訓練班，將接納過氣球員、教練、隊長，學校教師報名參加；年齡由廿一歲至卅五歲之間，對足球裁判工作有興趣的球迷，亦可報名。

培僑校運會今上午開幕
有集體操和技巧運動等表演

【本報訊】培僑中學今明兩天在嘉路連山體育會運動場舉行第十一屆全校運動會。今日上午十時舉行開幕式；嘉山學生作集體操和技巧運動表演。其中有千人操、藤操、木操[illegible]。[illegible]舞蹈、技巧表演、花球操等。[illegible]之一——藝術舞蹈「喜看豐收」[illegible]

下週足球賽程

【本報訊】足總昨天發出下周各組比賽秩序。甲組聯賽中以元朗對消防一場為較有苗頭。兩隊為了爭奪名次，勢必全力以赴，另兩場「護級戰」是電話對港會及流浪對南華；其餘戲碼平平。乙組聯賽愉園再逢英空軍，也值得一看。現將下周各組秩序錄下：

甲組聯賽七〇年一月二日（星期五）
怡和 對 警察 花墟球場 三時卅分
預備組聯賽下午一時三刻開賽

甲組聯賽一月三日（星期六）
電話 對 港會 嘉山球場 三時卅分
預備組聯賽下午一時三刻開賽

丙組甲聯賽
陸軍 對 中華 港會球場 三時三刻

丙組乙聯賽
歡東 對 水務 赤柱球場 三時三刻

甲組聯賽四日（星期日）
元朗 對 消防 大球場 三時卅分
星島 對 東方 花墟球場 三時卅分
預備組聯賽下午一時三刻開賽

乙組聯賽
愉園 對 空軍 港會球場 一時三刻
息影 對 光華 港會球場 三時卅分
嘉山 對 市政 嘉山球場 一時三刻
傑志 對 天天 嘉山球場 三時卅分
陸軍 對 中健 赤柱球場 [illegible]

丙組甲聯賽
元一七 對 陸文 跑馬地場 [illegible]
愉園 對 流打 跑馬地場 [illegible]
捷氣 對 銀行 跑馬地場 [illegible]
公民 對 箭漁 跑馬地場 [illegible]
港大 對 港體 赤柱球場 [illegible]

丙組乙聯賽
瑞聯 對 流華 跑馬地場 [illegible]
華雄 對 約懇 跑馬地場 [illegible]
晨組 對 港青 跑馬地場 [illegible]
東華 對 斯達巴 跑馬地場 [illegible]
基灣 對 天鵝 基灣球場 [illegible]

青年杯賽
金屬 對 明德 跑馬地場 [illegible]
斯達巴 對 東南 跑馬地場 [illegible]
流浪 對 愉園 跑馬地場 [illegible]

甲組聯賽五日（星期一）
流浪 對 南華 花墟球場 三時卅分
預備組聯賽下午一時三刻開賽

甲組聯賽六日（星期二）
東昇 對 警察 花墟球場 三時卅分
預備組聯賽下午一時三刻開賽

乙組聯賽七日（星期三）
傑志 對 市政 港會球場 六時一刻

体育

西德柏林許嘉隊
有關資料昨發表
球員平均年齡為廿七歲

【本報訊】足總昨天發表明年一月十三日來港訪問的西德柏林許嘉隊的球員資料。在發表的資料中，該隊球員平均年紀為廿七歲，有多人當選為柏林區選手隊代表。簡錄如下：

門將漏泰：廿七歲，選手隊代表，正選。

門將積谷：廿一歲，是甲組球員中的一個新人。

衛將施德勒：二十四歲，選手隊代表。破壞力強。

衛將何達：廿二歲，青年隊出身，曾當選為乙組選手隊球員。

中衛格魯嘉：廿歲，是一個新星。[illegible]

中衛史鐵納：三十歲，老將之一，與[illegible]

中衛柏力托：廿三歲，選手隊乙隊代表。

前鋒金烈斯：廿七歲，選手隊代表，頭球及射門技術頗為到家。

中鋒蘇蘇：廿三歲，是名氣最大的一個，射門技術了得，選手隊代表。

前鋒蘇西：廿二歲，[illegible]

輔鋒高北：廿七歲，柏林區選手隊代表，射手之一。

前鋒蘇路：廿三歲，能踢鋒線中多個位置，擅踢十二碼罰球及角球。

前鋒裴可鋤：卅一歲，輸送好手。

前將蘭加里：廿八歲，經驗老練。

乙組足球聯賽積分表
截至十二月廿一日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	[illegible]	[illegible]	〇	〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英陸軍	[illegible]	八	一	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
嘉山	[illegible]	七	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英空軍	[illegible]	五	三	三	[illegible]	[illegible]	[illegible]
光華	[illegible]	六	〇	五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天天	[illegible]	四	〇	七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
市政	[illegible]	三	〇	七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
息影	九	三	一	六	[illegible]	[illegible]	[illegible]
傑志	九	二	〇	七	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中健	[illegible]	〇	一	九	[illegible]	[illegible]	[illegible]

嘉山勝天鵝
獲得金禧杯賽準決賽權
愉園市政次仗改在大球場角逐

【本報訊】乙丙組金禧杯足球賽，昨有一場在港會球場角逐，嘉山出戰天鵝，以三比零擊敗了對手，獲得準決賽權。至此，這項比賽，獲得準決賽權的計有愉園、市政、英陸軍與嘉山。上述四隊將於今天開始進行準決賽。

【又訊】足總昨天發出通告，原定本月廿八日下午一時三刻在嘉山球場舉行的愉園對市政（乙丙組金禧杯）賽事，改在大球場舉行；原定本月廿七日下午在嘉山舉行的英陸軍（或天鵝）對嘉山，[illegible]。

瑞典與瑞士兩隊
均有意來港訪問
足總是否接納尚待討論

【本報訊】瑞典足球隊通過足球經紀人，表示有意來港訪問。[illegible]

足總最近收到足球經紀人的來信，說他們[illegible]一九六九年瑞典國家隊在世界杯預選賽中獲得入圍決賽權，技術相應提高，同時，瑞典腳法多年沒有在港比賽，相信可以取得較佳的票房紀錄。

射球高紀錄
張黃仍領先

【本報訊】足總昨發表的甲組球員射球紀錄，仍以黃文偉和張子岱最高。[illegible]

公民杯賽
今晚兩場

【本報訊】公民體育會主辦的公民杯籃球賽，今晚有兩場比賽在該會球場舉行。七時一刻，[illegible]

國泰 即日獻映 興藝 七彩 闊幕 新型 大喜劇 四鳳求凰 蕭芳芳 李司棋 馮寶寶 樊素貞 呂奇 梁醒波 領銜主演

美麗宮 九龍大坑東道 今天還映 森林奇遇記 紅綠燈 火海浴血戰 下期 香江花月夜

中醫教授 蔡敵超 主診 風濕 胃病 耳鼻 喉舌 皮膚 瘡毒 瘰核 痔漏

醫藥 分類廣告 聲明 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 余永銳針灸所

韓素英展望七十年代

中國革命經驗影響深遠

毛澤東思想在各地大傳播使她獲得深刻印象
人們將越來越清楚地看到中國所擔當的任務

【本報訊】著名女作家韓素英認為，在即將來臨的新的二十世紀七十年代裏，人們將看到——越來越清楚地看到中國所擔當的任務。人們將看到截然不同的兩種趨勢，一種是：世界大多數的人民都力求更了解中國，和中國保持更好的關係；另一種趨勢是：有某些人却以為這是對他們的利益做成威脅，去反對上面的一種趨勢。於是，越來越明顯地擺在人們面前的就是要進行一種抉擇，到底跟隨那一種趨勢。

韓素英是在前天本報社長費彝民夫婦為她舉行的歡迎招待會上答覆許多問題中的一個時發表上述意見的。她應一位外國電台記者的要求，就七十年代中國在世界上的作用，繼續指出：世界上很多人民，特別是年青人，正以多種的方式表示他們的覺醒。她認為，這種覺醒越來越高漲。她不以為在未來十年內是一個所謂「和緩緊張」的年代。

韓素英提及她訪問亞洲各地的旅行，指出使她印象最深的是毛澤東思想對人民大衆的影響。她相信只要有革命的形勢存在的話，人民一定會依靠自己的力量搞革命。但是，中國革命五十年的豐富經驗，已給很多人提供了教材，提供了經驗。

上圖：招待會上兩百名來賓傾聽韓素英講話

下圖：本報社長費彝民夫婦在招待會上歡迎來賓

中國備戰為了自衛

全國每個男人女人小孩都在準備

韓素英在回答來賓的提問時，還談到中國的備戰情形。她說，正如她在非律賓說過的一樣，中國的備戰是為了自衛，是廣泛的，是全國性的。每個男人、女人和小孩，都在準備自衛。全國人民都在準備，而他們確是為了自衛。她說，在邊境的那一邊，事實上正在動員，並正在沿邊境大片地區蠢動（?），故企圖要有所行動或至少保持一個長時間的警戒一樣。因此，中國也要有所準備。他們儲存大量的儲糧。韓素英說在每一處地方，都看見這種準備自衛的儲糧。所以，中國是有所準備的。

韓素英對來賓們提出的問題，都予以詳盡的回答。她以充滿感情及帶幽默感的語言，娓娓而談她旅行中國三個月的所見所聞。她告訴朋友們，今年八、九、十月在中國旅行十分愉快，到十一月十二日才回來。她到過東北、上海、蘇州、無錫、杭州、多個公社，和工人、農民、解放軍、幹部、紅衛兵談過話，使她留下深刻的印象。

她談到「五七」幹校說 勞動是光榮的事

韓素英接着回答關於幹部接受再教育的問題。她說，她曾訪問過一間「五七」幹校。那裏約有四千名幹部，是屬於上海市委的。他們之中有些曾跟隨劉少奇路線，不少在文化大革命中改變過來，分清了是非。但有一些是並非走劉少奇路線的，他們亦一齊接受再教育。

韓素英說她要指出兩點。第一，從事勞動並不是一種懲罰。她說毛主席在一九五八年已說過勞動是光榮的事，是每個人都應參加的。

她說她看見所有的人，包括好的幹部，都去參加勞動。有很多並沒有官僚主義習氣的幹部，也自願到「五七」幹校去勞動，去接受再教育。

她說，幹部們在幹校裏，並非只是從事體力勞動，而且還在學習。他們並非只是為勞動而勞動，而是要和農民和工人一起生活，與他們打成一片，和他們有共同的語言。因此，所有的幹部，無論有沒有官僚主義的，都要下放，而且通過這種鍛鍊。

韓素英在招待會上暢談旅行中國觀感

自力更生進行建設 深入人心及下一代

人民的思想已朝着科學及接受科學的觀念上面獲得真正的解放。她說，這次旅行中國是最興奮的一次。

韓素英特別談到中國自力更生建設社會主義。她指出，過去二十年來有人在對中國實施「禁運」的同時，還對中國的進步諸多阻撓，但很自然地，就更激發中國的自力更生運動，用自己的力量建設祖國。

她認為，最重要的是自力更生的做法已經深入人心，深入到下一代。整個青年一代認識到什麼是革命，並將會把革命繼續下去。可以確信，這種教育並不是停留在理論上的，而且，這樣的教育還將會也必需要繼續進行。她說，在她參觀過的工廠裏已經使她看到實際的效果了。

民的思想已朝着科學及接受科學的概念上面獲得真正的解放。這種情形過去是根本無法想像的。所以，今天的中國認為一種不可以單純從物質方法去估計或衡量的力量。

韓素英還談到她在工廠和工人談話後，受到很大的感動。工人們表示：我們有了權，我們一定要用好權，掌好權。她又談到在公社與農民的談話，指出和她會見的公社社員裏，有的只有十四、五歲，懂得很多道理。

韓素英回答來賓們提出的問題之前，曾發表講話。她說，這次旅行中國是她在過去十三年來的第十四次，也是最使她興奮的一次。

韓素英談到今年國慶節的觀感，很為興奮地指出，正如大家已經知道的，毛主席在這次國慶典禮上邀請了一萬名工人和農民前往觀禮，他們之中，有在文化大革命湧現出來的積極分子，有的很年青。她說，她能有機會再到中國旅行非常感激。這是一次很美妙的經驗，除非你親身去看看，否則你不可能真正理解在中國的農村和工廠正在發生什麼事情。此行令她非常感動。

韓素英說：她強烈感到，不應當遺忘文化大革命對整個國家所起的良好的巨大影響。她指出在場的一名外國……

文化大革命是總動員

一名來賓問韓素英為什麼她在談文化大革命的強調它的精神方面。韓素英回答說，她在「二〇〇一年的中國」一書裏，是把文化大革命看成一個總動員。這動員包括精神方面和物質方面。她說，她這次強調精神方面，是由於她最初是不相信這一部分的。而現在她覺得這比一般人所估計的更為要緊。然而，她仍繼續把文化大革命看為是對各個方面和在各種水平上的總動員。

她舉例說，譬如在經濟方面，自力更生就意味着在經濟上的一些自我犧牲。而這是不能單靠強迫得來的，只能靠全民族都認識到有此需要，這才會自願去做。她說，在別的社會裏，是以花錢多少來衡量一個人的地位的。但中國的目的是要建立一個強大的社會主義工業化社會，是沒有城鄉差別，而每個人都受到科學和技術的教育的。

為了達到這一目標，必須把價值觀念徹底改過來。韓素英說，這就需要精神的作用。在精神方面，因為精神的激勵應放在物質之前。

一位來賓問及文化……

租金物價上漲 低薪公務員生活苦

港英機構四工會要求加薪

政軍醫海事署水務郵務工會昨派代表往見輔政司提交加薪方案

【本報訊】由於本港經濟不穩定，地價、租金飛漲，港幣貶值，百物騰貴，使工人負擔加重。估全港公務員人數一半的四萬低薪公務員，大部分的薪金收入每月連生活津貼在內僅得三百七十一元，技工也不過是四百餘至五百餘元。由於物價上漲，生活費用急劇上升，生活越加困難，為了養妻活兒，不少工人要全家出動，日換夜換來過活。因此，港英機構各部門低薪工人紛紛要求加薪。

政軍醫工會、水務工會、海事署工會、郵務工會，根據工友意見，成立了要求加薪委員會，並進行廣泛徵集工友要求加薪意見，制訂要求加薪方案。四工會在廿三日晚上舉行工友大會。會上，工友們一致表示，要團結起來，爭取合理加薪，堅決支持四工會的要求加薪方案。大會最後通過了加薪方案，並決定派出代表往見輔政司提出。

四工會派出代表八名，昨（廿四）日上午前往輔政司署提出要求加薪方案。輔政司署一名洋籍官員代表輔政司接見工會代表。工會代表指出：目前物價騰貴，大低薪公務員迫切要求迅速實施合理加薪。我們工友所傳說約低薪公務員將加薪百分之五點三表示不滿，認為這個數目不能彌補生活開支，應大低薪公務員一致要求一律每月加薪六十元，並要保留生活津貼制度，加薪實施日期應由今年四月一日起計。該官員說：加薪百分之五點三只是傳說，加薪多少政府正在研究中。對於工會要求加薪方案，該官員答應將交輔政司人事組研究，切實考慮。

四工會交輔政司要求加薪方案摘要如下：

目前物價不斷上漲，使廣大低薪公務員生活越加困難，本港若干行業工人經已先後獲得加薪，其月薪者每月加薪約六十元，以彌補生活開支，而生活困難的低薪公務員至今尚未獲得合理加薪，當局對廣大低薪公務員的困苦生活未予應有的重視。

最近從港府一些部門中傳出消息說，低薪公務員之加薪率將為百分之五點三。若按上述所傳說的比率加薪……

七千港客昨赴澳 七班客輪都爆棚

【本報訊】今日起一連兩天假期，旅行度假人士，昨日約有六七千之多，乘七班客輪及各班水（翼）船，均告客滿。旅行人士亦不少，各輪船集行將……大酒店、別墅等房間，早已預定一空。

天氣昨繼續和暖

廿七廿八或有冷空氣到來

【本報訊】昨日天氣繼續和暖，最低氣溫為攝氏十七點二度，最高氣溫為攝氏二十一點二度。今日天氣大致和昨日一樣。廣東省氣象台昨日報告：……側的冷高壓將略有加強，冷高壓將繼續南移，廿七日到廿八日將侵入粵北，廿七日……本省海面。

……工商界朋友在到中國旅行後也得到和她同樣的印象。

秋季交易會部分展品

今天起在陳列館展出

分農業建設、工業建設、醫療衛生三部分；通過照片、實物、模型，展示我國幾方面飛躍發展的新面貌。

……【本報訊】……

……勞動人民敢於走前人沒有走過的道路，敢於攀登前人沒有攀登過的高峯，就能夠創造出人間奇跡。

在「農業建設」部分，主要內容是我國農村水利建設、農林牧副漁大發展，展品有來自全國各地的數十種農作物，其中不少是新品種。在水利建設方面，集中介紹了河南省林縣紅旗渠的建設過程，從整組圖片中，使人們看到：這個在解放前十年九旱、水貴如油的窮山溝，林縣人……

……金鋼。南京長江大橋、廣州電視塔、……代工業建設上有廣泛用途的普通低合金鋼。【大慶二十七號】油輪、……車卡等，都是用普通低合金鋼製成。……速到世界先進水平的機械儀器，如精密度達百萬分之一毫的精密微調大平、金屬線紋尺、工具曲線磨床等，還有各種高級機械航空油，都在一定程度上顯示了我國工業的現代化水平。

展覽的第三部分是「醫療衛生」部分，內容感人。在六幅照片中，有小兒麻痺後遺症患者是不能行、手不能舉，和他們治療後行動正常的照片，個個小臉上那幸福的神情，令人感動不已。還有解放軍醫務人員攀崖越嶺，親嘗草藥，為農民治病的照片。人民解放軍全心全意為人民服務的精神，通過照片顯示出來。

陳列館開放時間，下午一時半至六時，不收門券，逢星期二休息，星期假日照常開放。

韓素英的講話受到來賓熱烈的歡迎，總是席上不時響起掌聲。這個招待會前天在文華酒店孔雀廳舉行，由下午五時半至八時，歷時兩個半小時，賓主交談，充滿歡樂、熱烈的氣氛。應邀出席招待會的有許多國家的駐港領事、商務專員，外國通訊社、雜誌、電視台及電台記者，作家、教授、醫生及社會名流等中外來賓約二百人。

向婚姻介紹所覓對象

飲食商求偶心切 被騙四萬五千元

警方追查一雙夫婦及一「孀婦」

【本報訊】古老的騙婚手法，竟然仍有人上當。最近，新界沙田一個飲食業商人，因已入中年，求偶心切，閱報後，到旺角某婚姻介紹所尋求介紹配偶，詎料踏上圈套，被騙去四萬五千元。

據說，警方現正追查一雙姓梁的夫婦及自稱孀婦的陳姓女人的下落。

過千的飲食業商人姓丁，四十餘歲，東莞人，在新界沙田經營飲食大牌檔，亦為當地某大酒家的股東，頗有積蓄。由於求偶心切，偶爾閱報得悉旺角有一婚姻介紹所，因而前往接洽，冀望姻緣能撮合。

丁某到達該婚姻介紹所後，一姓黃的女子電約一姓梁的中年婦人與他相識，跟着一同到旺角西洋菜街一酒家飲茶。「梁太」詳詢了丁的身世及選擇配偶的條件後，相約翌日再到該酒家會晤。丁見對方如此「懇切」，對此行寄望甚大。

翌日，「梁太」介紹一位「陳小姐」與相識，「陳小姐」「徐娘半老，自稱孀守多年，後感孤單路茫茫，故擬擇偶。」傾談中，「陳小姐」表示，她自身不能作主，要徵求「世叔」同意，始能決定。

……「世叔」同意之下，丁渾然無知，任兩婦人擺佈，走到上海街一部某落，於是先後被騙一萬五千餘元，仍懵然不知。

正當「求叔」準備結婚之際，陳的父親在美經商去世，遺產十萬元指定由陳及其在廣州的母親承繼，因此特託澳門某名人將陳的母親接到澳門，然後設法來港，辦理承受遺產手續，但因「過橋」需費三萬元，始能成事，着丁備款同往澳門接應。

丁以為鴻鵠將至，不假思索，毅然與「求叔」之為「求叔」。「求叔」仿似一見如故，大開話匣，並毛遂自薦，願為二人主持婚禮。

丁某聽在耳裏，迷了心眼。老千乘機進迫，藉口訂婚，交換信物，購買傢俬，準備結婚等等。丁急於成事，全……

天氣預測

和緩東風，初時空曠地方風勢清勁，除早晨有間歇性密雲外，晴朗，下午最高氣溫二十三度。

昨天的紀錄

最高氣溫	二一點二度
最低	一七點二度
陽光	九點二小時
雨量	無
今年以來總雨量	七四點六三吋
歷年同期	八五點零七吋
下午四時相對濕度	70%
風向	東
風速	十八浬

金銀業貿易場啓事

本場黃金市場定於一九七〇年一月十五日起，買賣及交收均以九九金為標準，以前各行員金號所出九四五金條，對持有人永遠負責，持有人委託行員號以九四五金化為九九金，每百兩九四五金，換九九金九拾五兩四錢五分四厘半，並收手續費二百元正（包括鎔工、化工、火耗、驗金費），如欲換足一百兩者，可照時價補足，至於行員開設金號，每日可承接鎔化三百兩，並須先向本場登記，以便編排辦理。

請選購 新苗牌

軟柔薄輕

套紡華富配

國產絲絨童被

高級性能暖保

各國貨公司、百貨公司、綢庄均售

總經銷：海外貿易公司 電話：872732 872742

結婚啓事

陳……
……

橫頭磡昨有劫案

男子被刀刺倒地

【本報訊】……廣四八九號門前，發生劫案，一名男子被三飛仔用刀刺傷後心插入，重傷倒地，身上財物亦被劫去。

……

觀塘五金塑膠廠 失竊鎳條值八千

【本報訊】觀塘興業街十五號十七號中美五金塑膠廠，昨日失竊一批價值七千八百餘元的鎳條。

失竊時間是前晚十一時至昨晨八時之間，後門的鐵閘鎖和木門均被撬爛。

男子跌倒不治

【本報訊】昨晨……時許，在九龍城道六十一號八樓……保和，大廁所時，突然跌倒，送院已斃命。

後水灣道八十號地下住宅昨疑失竊

……住戶熟睡時，據聞正門走入屋內，偷去一架收音機、一架相機和一批錄器，共值二千元。

飛男飛女開房 公寓管房被毆

【本報訊】一對飛男飛女，在公寓開房後，指管房……

五青年昨爬獅子山 一人斷繩墮崖重傷

【本報訊】五名年約十七歲的青年男女，昨日相約上獅子山……

北角甩繩馬騮 大鬧皇冠大廈

【本報訊】一隻甩繩馬騮昨大鬧北角英皇道皇冠大廈。

一隻長來歷不明的猴子，昨午五時許沿着大廈的大門上，本管看着，猴子在廚房的食物……

公映「萬衆歡騰」的戲院，大廳內一早便擠滿觀衆。

吊鐘洲上一聲爆炸
老父目擊愛子慘死
石土勝之父昨痛述當時情形

本報專訪

海面巨浪滔滔，在浪濤洶湧下，人們好似看見勤勞的漁民石興貴父子，經年累月破浪前進，在茫茫的大海中，選擇魚羣出沒處，捕撈魚兒。如今，石興貴的愛子石土勝，被砲彈炸死了。昨天，當記者專程前往探訪時，這個近六十歲的老漁民，悲愴地說：「我啲仔被砲彈炸死後，如今屍首也找不到啊！」

慘被砲彈炸死的石土勝，今年才十八歲。但是，在這一戶貧困的漁民家中，他早已成爲家庭主要的勞動力。當石興貴談起其勤勞、聰明的愛子時總是讚不絕口，甚至出海捕魚，他不用戴上呼吸器具，也同樣能潛入深水，捉到又肥又大隻的龍蝦。就是在無辜出事的那天，他一清早就伴隨其父出海捕魚。在海面東尋西找，天冷又遇風浪，結果一條魚也捕不到。爲了生活，他自動向老父建議：到吊鐘洲去拾取海螺或鮑魚，以幫補生活。就這樣，他暫別了老父，跑到吊鐘洲去了。石興貴說，那裏會想到，他的兒子就這樣慘死在砲彈的爆炸中。

這位年輕的漁民石土勝，是在西貢牛尾海面吊鐘洲慘被英軍砲彈炸死的。昨天記者前往採訪石土勝父親石興貴時，他對記者談述了當日目擊兒子慘死的情形。他說：「當日一見光（二十一日晨早），我就同阿勝出海釣魚，想唔到個幾鐘頭後，阿勝就被炸死咗……」

石土勝一家十口人，住在西貢東南海面的滘西洲一間木屋，他父親石興貴在那裏居住數十年了，一向以捕魚爲生，他們常常在牛尾海一帶海面找生活。距住處不很遠的吊鐘洲附近，就是他們一家常去釣魚的去處。

石土勝是個捕魚好手，他把拋下魚餌落海，就知道搶食的魚兒是石斑或是鯇魚，或是其他。他的泳術甚佳，能夠不帶呼吸器具潛入深水下捕捉龍蝦。因此，當石土勝的兄弟都因爲被迫轉業爲工之後，石土勝便成爲一家的主要勞動力，擔負起供養父母的擔子。他也常常和年老的父親一起，搖着小艇去捕魚。

二十一日那天早晨，大概是六點鐘的時候，父子兩人又划着小艇出海了。父子兩人划呀、划呀，足足划了五十分鐘，到達吊鐘洲南邊，將艇停泊在海面，父子雙雙動手下餌釣魚。可是，很久都沒有魚兒上釣，他們沉着氣，希望釣到一條大魚。但是，一個鐘頭過去了，石土勝爲着那一天的生活着急，於是對父親說，希望到島上拾些螺仔或鮑魚。他父親見久無所獲，也只好撑了小艇泛他上吊鐘洲，自己仍然留在小艇上，飄浮於距離小島一百呎外海面，一面釣魚，一面等兒子回來。大概過了一個小時，石父看見兒子和另外兩個男子一起在洲上走，當時他還看見兒子手裏拿着一樣東西走在前面（但看不清楚是什麼東西）。當他們沿着岩崖而下的時候，突然聽到一聲巨響，一陣陣的濃煙，直往上冒，一股氣浪迫面而來。石父知道發生嚴重事故了，當場被嚇得呆了。他盡一切努力，使自己鎮定下來，盡力划着小艇，衝破惡浪，攀上小島，他目睹在岩崖上躺着兩具支離破碎的屍體，並認出他們就是羅有、羅木根父子，他們之中一個沒有了下身，另一個被炸去了一邊面孔。岩崖上還有一大灘鮮血和碎肉，這是他兒子慘被炸得粉身碎骨所造成的。石父帶着驚恐和悲痛的心情，壓抑着內心……

石土勝之父（左）述其子慘死經過

三漁民死於砲彈爆炸中
兩家家屬未獲濟助
羅有妻兒和石土勝之父表不滿

【本報訊】在吊鐘洲被炸慘死的漁民羅有、羅木根及石土勝的家屬，昨天往見社會福利署人員，要求給予幫助，該署人員諸多推宕，未作切實答覆；對三名漁民慘被炸死的責任問題，港英官員亦避不接……

被炸慘死的羅有妻兒和石土勝的父兄，昨天上午十時應約前往西貢鄉事會，晤見社會福利署人員，但一直到下午一時，對方才見出現。死者家屬被多方盤問之後，石土勝的父親才獲發給四百元，社會福利署人員對石父表示，要他收到這筆款「做的野出嚟睇吓」……

……兩位老人生活頓陷困難。石父昨天提出，要求社會福利署給予救濟，該署人員對此要求一再推宕，其後則推說要調查，日後再通知石父到香港聽取答覆。石土勝父親對此十分不滿，說他們出西貢去領取救濟，所得也不多，要他們再走路出香港來也不說。如此救濟，毫不實際。

慘案發生後，滘西、西貢及附近漁民和一般居民對此十分關切，西貢坊衆組織的救災防災委員會發揚友愛互助精神，立即撥款對羅、石兩家進行慰問。三個不幸遇難的死者家屬對漁民兄弟和坊衆的熱誠幫助，深表感謝。

西貢牛尾海一帶漁民及鄉民對英軍軍部在事件發生以後，仍不迅速採取有效措施，保障漁民及前往旅遊的居民的生命安全，表示極大不滿。

不理漁民死活
吊鐘洲附近英軍續操砲

【本報訊】港英承認是「好漁區」和「好旅遊區」的西貢牛尾海（最近發生炸死漁民三人慘劇的吊鐘洲也在此海域內），英軍又要操砲。據宣佈，英軍方定於一九七〇年一月八日上午七時至下午五時三十分，在牛尾海射擊區「甲」、「乙」及「西」區舉行射擊演習。一九七〇年一月十二日上午八時三十分至下午五時三十分，該射擊地區又要舉行射擊練習。

按，在吊鐘洲慘死的三名漁民，一般懷疑是英軍操砲遺下的未爆砲彈爆炸致死的。

「萬衆歡騰」首映 觀衆看得親切
銀幕上可見不少精采文藝節目 還可看到啞巴講話的動人場面

……民慶祝國慶的熱鬧情景，不少觀衆看後津津樂道。

▲「嗰時喺羅演要四處撲飛，而家喺銀幕上睇到咁精采嘅節目，真係開心！」愛好文藝表演的觀衆，看過「萬衆歡騰」後滿意地笑了。在「萬衆歡騰」中，可以看到電影界演出的「社會主義祖國萬歲」、貿易界演員還有勞校小學生的歌舞，多姿多采……

國慶攝影佳作今在華豐展出

……中華人民共和國成立二十周年……華豐國貨公司二樓……開放，歡迎參觀。……

孫玉國等人文章 已輯錄成書出版
另有「軍民團結如一人」等新書

【本報訊】三聯書店最近輯了一本新書：「學習解放軍，繼續革命永向前」，介紹了在「九大」精神鼓舞下，用毛澤東思想武裝起來的人民解放軍廣大指戰員，滿懷對偉大領袖毛主席深厚的無產階級感情，掀起一個以學習毛主席關於無產階級專政下繼續革命的偉大學說爲中心內容的羣衆運動。本書共選入十三篇有關文章，包括珍寶島戰鬥英雄孫玉國的文章，解放軍部隊用「一不怕苦、二不怕死」的精神建設連隊，開展革命大批判、三支兩軍及扎根基層等。

又訊：朝陽出版社最近出版了兩本新書，一本是「中國專家在外國」，內容介紹我國援外人員，到各國去幫助當地人民建設的事迹。另一本是「軍民團結如一人」，以通俗的文字敍述我國無產階級文化大革命以來軍愛民、民擁軍，軍民共同戰鬥的動人故事，共有九個故事。這兩本書均屬於「偉大祖國新人新事」叢書。

上述三書即日起在書店、國貨公司、戲院小賣部有售。

「內科手冊」第三版出版

【本報訊】由應元岳主編的「內科手冊」第三版，已由明朗出版社出版。「內科手冊」的內容分爲十大部分：病案記錄，主要症狀的鑑別診斷，內科疾病的診斷根據和鑑別診斷，重要疾病的常規治療，急症（包括中毒）的診斷、治療及處理的原則和細節，兒科診療的一些基本知識，內科診療中各種穿刺……

港英憲報公佈
糖精西克米定下月禁用
「薩卡連」則不受影響

【本報訊】昨天發表的憲報正式公佈，由一九七〇年一月一日起，禁止在食物中使用「西克米」糖精。

唯一准許使用的人造糖精是薩卡連，薩卡連鈉和薩卡連鈣。這項禁止售賣或使用西克米糖精的規定，是依照醫務衛生處長的建議，他說含有西克米糖精的食品和飲料，是不適合於人體的。

西克米是在食品及飲品工業使用，患有糖尿病或減肥的人，有時也使用西克米來代替食糖或薩卡連。

經過最近的研究顯示，長期服用大量的西克米會引起癌症。

香港法例沒有規定可以使用那種人造糖精。制定新例禁止使用西克米的決定，是作爲一種安全措施。

香港沒有出產西克米，但香港有出品飲料及罐頭水果等，因此，既然一些國家禁止了西克米，爲了避免這些違禁品被運來香港使用，所以有需要制訂這項條例。

此一九六九年食品和藥品（成分及標明）第二號修訂法例，亦於明年一月一日起開始執行。這項法例規定在任何含有人造糖精的食品和飲料，都要清楚標明人造糖精是屬於那一類，並且在該食品內含有多少成分。

警察毒打患病小販
士美非道近卑路乍街處

【本報訊】昨日下午三時半，西環士美非道近卑路乍街處，一個販賣水果的老小販因擺賣問題，與一名警員發生爭論，警方竟調七車警員及防暴隊前去，由五、六名警員動手將該老小販的患病兒子關在一車房內，圍毆數次，打至遍體鱗傷，口吐鮮血，其後並將被打小販及其弟拉上差館。該處小販及街坊目睹此情景，無不表示憤慨，痛責警察的暴行。

士美非道與卑路乍街交界處，是小販擺賣集中地，平日擺賣人，常遭警方人員驅趕拉人，港英市政或衛生局亦頻向該處小販騷擾。昨日下午三時左右，有一警員在士美非道口近卑路乍街處，驅趕一個賣生果老小販，引起爭論，老小販兩個兒子及小販、街坊上前勸解，該警員卻拿假打電話回警署，先後開來大小七部警車，有數警員持籐牌、警棍，有兩警員還拔槍在手，向患羊吊病的老小販兒子何有成迫近，將他推倒地上，用警棍撬脇毆打，復用腳踢，何有成倒地不起，附近小販及街坊睹警員暴行，齊聲喝止，警員於是將該十七歲小販箍頸，拖入士美非道路口一間車房內，拉上鐵閘，四、五個警員在內又繼續向他圍毆，並不准街坊行近。何有成被打至面部瘀黑，吐血，暈厥過去，警員將他弄醒後再毒打，至四時許才由一個二劃沙展把傷者拉上警車。其十三歲弟弟何建成睹兄遭毒打，拉着其兄大哭，亦被警員拉走。何有成母親聞其子慘遭警察毒打，持何有成醫生紙及藥單前往警署證明何有成是個羊癎病者，但未獲理會。後來警方將何有成扣上手銬送醫院。

該地很多街坊、小販目睹警員施暴，憤怒非常，指責警方不應毒打小販，並且指對方出動六七車警員對付一個患有羊癎病的年青小販，製造事端，極不應該。

西洋菜街被迫遷小販遭受威脅

【本報訊】在港英「小販新政策」下，旺角西洋菜街二百多檔小販，上月被港英「清潔運動」趕至通菜街後，又再遭迫走，其間小販曾多次前往「民政署」等機構交涉，要求合理安置，但「官方」一味推搪。前天，港英不但沒有接受小販的合理要求，反而由警方一紙通知，威脅他們如再在當地擺賣，即要拉人，當地小販對港英通知十分不滿，要求當局在附近街道作合理安置，在未能解決前，准許他們原地暫行擺賣。他們表示要團結起來，維護合理擺賣權益。

法庭簡訊
連污三名稚女 色狼判監四年
青年偷姊夫金飾受感化十八月

▲一名二十四歲男子，接二連三汚辱未成年女童，昨判入獄四年半。該色狼名蔡志倫，被控：（一）本年十月十八日，在大道西再發大厦梯間汚辱一名未成年姓林女童；（二）在卑路乍街五十九號梯間汚辱一名年僅十歲的姓羅女童；（三）本年三月二十五日，在波斯富街南京公寓與一名未足十二歲陳姓女童發生關係。

▲一名年僅十四歲的姓盧少女，已淪爲舞女，某晚與一男子往公寓開房時，適警方搜房，把男子拘捕。男子名徐華，二十一歲，是舞廳「場務員」，與盧同在一舞廳工作，在九月二十三日至本月二十一日期間，四次往公寓開房。徐昨被控「與未成年少女發生關係」，押後週六宣判。

▲青年李敏光，二十一歲，他的姊夫是漁民。本月十一日，他到姊夫艇上探訪，發現姊夫有一個首飾箱放在艙底，突起貪念，把首飾箱偷去，內有七隻金鈪、一隻鑽戒、一隻玉戒、一條金鍊、一枚金墜，共值九千元。他把部份金飾拿去當得三千元。事發被捕，昨判入感化院十八個月。

▲男子唐耀平，四十四歲，昨被控八項罪，包括製假藥。事緣本月十日上午十時許，警方到灣仔洛道華都大厦二十樓搜查，搜出一批假藥，及多種牌子的假商標，唐當場被捕，昨判罰款一千五百元。

▲軒尼詩道六十七號三樓日前被警方搜查，一男子被捕，被控主持小電影「架步」。被捕男子姓陳，四十歲，住上址，本月二十二日晚被捕，當時還有兩名洋人在看「電影」。昨日，陳被判罰款七百五十元，一部放映機、兩卷菲林判沒收。

▲三名青年涉嫌攜械準備開片，事爲警方所知，同告被捕，昨因不認罪，該案押後至明年一月十三日開審。三名被告：㈠吳平俊，十七歲；㈡王文，十八歲；㈢陳應培，卅五歲。首罪控三被告於十二月廿二日在九龍地區串謀開片；另兩罪分別控三被告同時同地藏有犯罪性武器。

▲青年翁成，十八歲，李少強，十七歲，涉嫌非法傷人，二人認罪，押後五天宣判。他們同被控三項罪名：㈠控兩被告於十二月廿日在大坑東第十四座大厦一六八號外邊，非法傷害吳偉身體；㈡控首被告十二月廿七日在大坑東巴士總站HK四三二七號巴士上，非法傷害江偉華身體；㈢同時同地非法傷害何少偉身體。

▲十七歲少女許淑娥，因涉嫌知情接贓，並於典押金飾時虛報姓名地址，因而被控兩項罪名：（一）本月八日在本港地區知情接贓兩個玉墜、一隻鑲珠金鈪、一個玉心口針、一個鑲玉金墜、兩隻金手鍊、一個十四K金耳環、一個金十字架，及兩條金頸鍊，屬女子梁惠清之物，警方有理由相信此批物品是牽涉一項盜竊犯罪事件得來的；㈡本月八日在九龍金馬倫道八號A全泰押店典當東西時，不報真實姓名地址，抵觸當押條例。

▲石塘咀加地街某企業有限公司推銷員黃卓洲，廿九歲；蕭銳堯，四十二歲，各將收得的貨款花去，分別被控廿八項及十二項虧空公款罪名，兩人所涉及的虧空公款數目爲八千六百二十三元。二人認罪，押後九天宣判。

南青年離奇斃命 被裁定「死於自然」

【本報訊】南斯拉夫青年古馬力之死因研究案，昨續在北九龍裁判署聆訊。經九天來的卅九位證人供述後，昨已全案完結，古馬力被裁定「死於自然」。首席裁判官於回報法庭時稱，死者古馬力於一九六九年十一月卅日死於伊利沙伯醫院，死亡原因爲糖尿病惡化，致肺水腫，死因屬於「自然」。

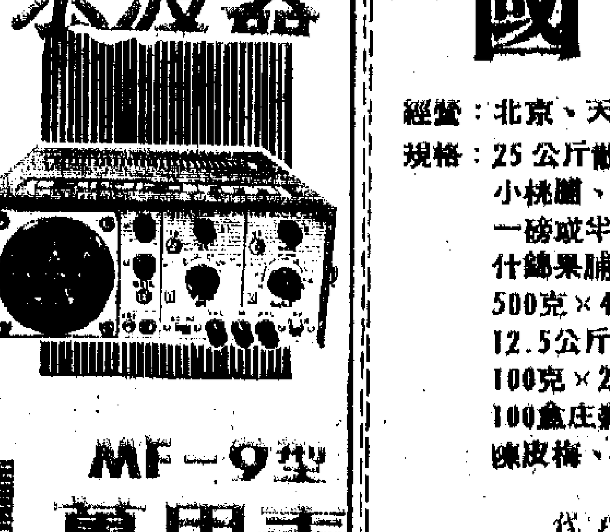
淘大沙爹醬 近日銷路佳

【本報訊】淘大醬油廠出品的沙爹醬，爲本港特產之一，原料以多種香料配製而成，味香質醇，具有開胃、助消化之效，炙烤、打邊爐、滾熱湯之用。此產品近日有供不應求之勢。

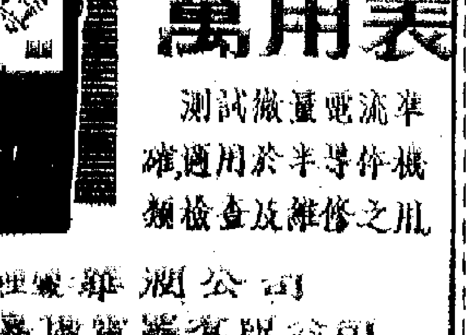
又訊：第二十七屆香港工展出品展覽會主辦的攤位比賽，現定於明日下午六時截止收件，廿七日評選。

325型3 示波器

輸入指示靈敏度高体積輕巧玲瓏適合一般維修與測量之用。



MF－9型 萬用表



測試微量電流準確適用於半導体機類檢查及維修之用。

代理處：華潤公司

經銷處：嘉圖電器有限公司 彌敦道580J2樓 電話：889253・883698

國產果脯

經營：北京、天津、廣東江門、惠陽、廣州等口岸

規格：25公斤散庄一、二、三號蜜棗、杏脯、210杏肉、小桃脯、沙果脯

一磅或半磅盒庄：蘋果脯、蜜棗、杏脯、海棠脯、什錦果脯、沙果脯、梨脯

500克×40盒庄：蜜棗，50克×300克博羅黃皮，

12.5公斤散庄青葡萄乾、紅葡萄乾，42.5克×240盒

100克×200盒，425克×48盒青葡萄乾、紅葡萄乾，

100盒庄新會蜜柑、檸檬糕、大紅柑餅、大紅桔餅、

陳皮梅、衛生檸檬、甘草檸檬、話黃皮。

代理處：五豐行

聯合批發處：

德隆行有限公司 文咸西街61號 電話：433617・442149

泉昌有限公司 永樂西街150號 電話：441581・441385

謙寶記 上環新街市街36號 電話：440571・453776

聯友企業公司 永樂西街188樓三號 電話：439840、436361、454164

[illegible]、國貨公司、南貨店、海味店、[illegible]各有代售

歡迎本銷及轉口

配合佐藤向外擴張 日本各大金融財團加強對東南亞活動

多家銀行擬在國外設投資公司 三和等銀行還要到歐洲去活動

【新華社訊】日本的金融資本最近紛紛展開對外活動，加強對外投資和吸收資金，掠奪海外資源，配合日本壟斷資本對外擴張。

據「每日新聞」刊載，日本三家大規模銀行三和銀行（董事長上枝一雄）、三井銀行（社長小山五郎）和日本勸興銀行（董事長橫田郁）以及野村證券（社長北裏喜一郎），最近決定在明年春天前聯合在倫敦設立「國際投資銀行」（資本額五千萬美元）。目的是為了適應一九七〇年代日本企業在海外加強活動，開闢新市場，發行本國股票；另一方面暫在取得歐洲的資金，吸收歐洲美元以供應本國企業的外資需要。

與此同時，東京最大的三家銀行富士、住友和三菱也在計劃設立國際投資公司，重點在「開發」中東、非洲和東南亞的資源。另外日本興業銀行和長期信用銀行都準備獨自在國外開設投資公司，對象以東南亞和中近東為主。據「每日新聞」說，日本各大金融財團加此劇烈開展對外業務活動值得注視，就是為了「適應一九七〇年代」的需要。其實說穿了不過是配合佐藤政府一九七〇年代對外大舉經濟擴張的需要罷了。

日本金融界的對海外活動，過去幾乎由一家銀行包辦，就是專門經營外匯的東京銀行。東京銀行一向受大藏省監督，日本政府限制其他銀行在海外的活動，是害怕引……

有一種看法認為，近……須要開闢新的市場；……而佐藤政府的新政策……此規定的一些措施，……從日本各銀行當前的……市場和與，英以西歐的金……團甚至淡國際壟斷資本的……著日本壟斷資本今後將會……金融資本的對外新活動，……

耶誕洋酒罐頭伙食批銷零售未見增加

前昨兩天銷路才顯得較旺些 拔蘭地酒銷出中下貨佔七成

【本報訊】今年耶穌誕的洋酒罐頭伙食生意額，大致與去年相同而未見增加。有些代理商銷出的拔蘭地酒，約有七成是中下價貨，而上價貨則只佔三成。這反映出市場購買力仍然低弱。

今年耶穌誕洋酒罐頭伙食的批銷與零售生意，均有見旺現象。據某大百貨公司反映，該公司的洋酒罐頭伙食生意，直至前昨兩天才有較明顯的增加，而在上週末到本週一這三天內，則仍少顧客落行。同時在這幾天內，除有少數顧客購買一些每瓶百餘元至三百元的名貴洋酒送禮外，一般洋酒的銷量，均不覺得比去年同期有所增加。據指出，這幾天銷出較多的耶穌誕禮物，還是手帕、領帶、玩具、領巾、手袋、襯衫等價值較低的貨目，而購買兩瓶洋酒送禮，則超過四六、七十元，這並不是一般受薪階級所能負擔得起的。

一家做洋酒罐頭伙食生意的入口洋行，本月來的營業額約為廿七萬元，估計到本月底止，營業額可達三十六、七萬元，此數約與去年十二月的營業額相等。前昨兩天，該洋行做得生意約二萬元，其中包括代客送數十個禮物包在內。今年耶穌誕洋酒罐頭伙食生意之趨旺，這果又是一個例證。

據了解，有些代理商本月所銷出的拔蘭地酒，約有七成是零售每瓶廿二元至廿五元的中下價貨。其中有些中價拔蘭地酒，且因新貨未能接續運來而致斷市。但零售每瓶三十三元半至三十五元的上價拔蘭地酒，則存貨現只銷出四成，亦即還有六成存貨要等待推銷。因此，代理商決定在存貨銷之前，也不向法國廠家訂購上價拔蘭地酒，而以繼續推銷存貨為目標。

有些上價拔蘭地酒近日銷出較多，主要原因是多做了一些廣告，撥出一部分的生意額，讓與比耶穌誕送禮生意為大。近幾年來，有不少人已改用銀行禮券，或折現送禮，這種現象今年銷有發展。因此，洋酒和罐頭伙食的送禮生意，已在相當程度上受到影響。據了解，某洋行最近曾接到一筆代客派送禮物包的生意，但其後客戶又通知取消，原因是他們要改用其他方式送禮。

由於存貨多和市場購買力低弱，在各家代理商爭相銷貨的情況下，今年耶穌誕前一般洋酒的批發價和零售價都沒有提高。而且，多家代理商為了爭取銷貨，繼續用淡送打火機、保暖杯、水杯、匙鍊、刀叉、酒辦等贈品來拉攏顧客，另外又向辦館、「士多」的放賬期拖長到六個月。這些競爭情形，可說比往年更為激烈。

、「士多」除面例，成交仍活躍。……是用「買十箱送一箱」等手法吸引它們進貨。有些財雄勢大的洋酒入口商，甚至把賒貨給辦館、「士多」的放賬期拖長到六個月。……

國產菜油開盤

下月期貨成五百噸 希臘橄欖油估計將減產

【本報訊】據經銷商消息，明年一月份付船的中國菜籽油期貨，已在昨天開盤，價格為每擔一百零八元。這種……

白鷺牌電爐批銷生意好

耐用又易清理 顧客甚表歡迎

美棉期貨全面報升

香港金銀業貿易場決定恢復足金買賣

昨日發出通告下月十五開始

金市活躍

昨成近五萬兩

日本菇價高 市銷甚呆滯

【本報訊】日本菇……目前香港市場上的日本菇價格，比去年同期高，市道呆滯，昨天僅有少量成交，一部分貨價下跌。……

國產十錦砂糖 數百箱將運到

美滙比滙法滙 買賣價均改低

炒股又有新手段 假耐股價多被扯高

置地股一週來變化極微

青島長靶梨續來 新加坡商頻扯去

戰後業務不斷擴充……

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
江士丹頓	ST. CONSTANTINE(中午)	日本	A3	川崎
密執安	MICHIGAN(上午六時)	美國	A13	渣甸
第六雲海丸	UNKAI MARU No.6(下午)	日本	B3	大源
堪化臣總統	PRES. JEFFERSON(下午一時)	美國	A2	總統
山度士丸	SANTOS MARU(上午二時)	日本	A21	大阪
昭南丸	SHONAN MARU(晨早)	日本	B18	東洋
松達丸	SHOTATSU MARU(上午六時)	日本	B2	大阪
林肯總統	PRES. LINCOLN(晨早)	美國	海厦	總統
萬利勞士	MENELAUS(上午一時)	英國	太古檔	太古
協明丸	KYOMEI MARU(晨早)	日本	A10	日郵
新泰丸	SHINTAI MARU(下午九時)	日本	B15	永泰
珍萊克	JEAN LYKES(晨早)	美國灣	A24	[illegible]
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE(中午)	新加坡	A3	[illegible]
力高	REGO(下午六時)	新加坡	A4	[illegible]
第一東洋丸	TOYO MARU No.1(下午六時)	神戶	[illegible]	[illegible]
東平	TUNG PING(下午)	高雄	油麻地	[illegible]
布利斯托丸	BRISTOL MARU(下午八時)	新加坡	北角檔	大阪
比洋丸	HIYO MARU(下午四時)	日本	B12	永泰
三池丸	MIIKE MARU(晨早)	新加坡	A9	日郵
華亞	VAR(半夜)	日本	A25	怡和
巴華利亞	BAVARIA(下午)	歐洲	九龍檔	捷成

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
安地丸	ANDES MARU(上午八時)	新加坡近東	A31	大阪
博都	PORTHOS(上午六時)	加勒比海	A14	川崎
綺年	ELIN HOPE(上午六時)	墨西哥灣	A3	川崎
愛瑪勒琪	EMMA BAKKE(中午)	馬尼拉西澳洲	A32	鐵行
大興	TA HSING(下午二時)	基隆	油麻地	東海
大華山	TAIWAHSHAN(上午十時)	[illegible]	B13	順昌
士甸吉	STEENKERK(中午)	新加坡歐洲	A26	渣華
關東丸	KANTO MARU(半夜)	亞丁紅海	A7	大阪
高爾歌富	LYONIA GOLIKOV(中午)	新加坡馬德拉斯	B16	鉎士高
密執安	MICHIGAN(半夜)	日本加州	A13	渣甸
光大	KWANG TA(下午六時)	高雄	油麻地	大信
夏灣拿丸	HAVANA MARU(上午九時)	德班西非	A1	大阪
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE(半夜)	新加坡西非	A33	渣華
蒂美思	DIMITRIS N(下午六時)	廣州	B10	華夏
順豐	PROSPERITY(中午)	高雄	長沙灣	順利
永光	WING KWONG(中午)	黃埔	A29	南方

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
賓里岳	BENREOCH(上午五時)	英國	九龍檔	綿綸
占士萊克	JAMES LYKES(上午)	高雄	A20	總統
榮蘭	FAIRLAND(下午)	美國西貢	海厦	太平
和星	STAR ARCTURUS	日本	A28	德來
光洋丸	KOYO MARU(下午)	日本	B4	大源
依曼	IMAN(上午七時)	印度曼谷	B16	鉎士高
海華	HALLVARD(下午八時)	曼谷	B13	多利順
卡麗芝	CHRYSSOPIGI(下午)	天津	B6	華夏
山西	SHANSI(晨早)	新西蘭馬尼拉	海厦	太古
花蓮	HUALIEN(下午)	曼谷	油麻地	利通
倫敦	LONDON ADVOCATE(中午)	西貢	A27	港海
德利馬士基	TREIN MAERSK(上午)	美國	九龍檔	捷成
華利紗蘭	WARISANO	印尼	油麻地	運裕

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
江士丹頓	ST.CONSTANTINE(下午)	高雄紐約	A3	川崎
文尼斯甸士	MENESTHEUS(下午)	新加坡利物浦	九龍檔	太古
第六雲海丸	UNKAI MARU No.6(半夜)	新加坡巴生港	B3	大源
珍萊克	JEAN LYKES(下午)	馬尼拉	A24	總統
松達丸	SHOTATSU MARU(下午)	星洲	B2	大阪
昭南丸	SHONAN MARU(下午)	新加坡	B18	東洋
新泰丸	SHINTAI MARU(下午)	曼谷	B15	永泰
山度士丸	SANTOS MARU(晨早)	新加坡東非	A21	大阪
堪化臣總統	PRES. JEFFERSON(下午)	日本紐約	A2	總統
林肯總統	PRES. LINCOLN(上午六時)	基隆加州	海厦	總統
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN(上午九時)	基隆紐約	A34	港郵
貴州	KWEICHOW(上午十時)	澳洲	A27	太古
布利斯托丸	BRISTOL MARU(上午六時)	基隆	北角檔	大阪
比洋丸	HIYO MARU(下午)	曼谷	B12	永泰
三池丸	MIIKE MARU(中午)	日本	A9	日郵
力高	REGO(下午)	日本	A4	大阪
天美士	THEMIS(半夜)	曼谷	海厦	多利順
東平	TUNG PING(下午)	高雄	油麻地	大信
海隆	HAI LONG(下午)	基隆	油麻地	東海

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海利	ALLY	深水埗	永和祥
南山	NAM SAM	油麻地	聯華
德利	JEEP LEE	B8	惠都
偉福	WISHFORD	深水埗	華夏
好利	HOLLY TRADER	深水埗	國泰
威加寶	WAINGAPOE	B21	新盛
三安東尼	SAN ANTONIO	A37	萬寧
北極星	POLARIS	油麻地	明仁
艾莎寶	ISABEL BRENDA	深水埗	兆邦
夏蒙尼亞	HAMMONIA	A28	捷成
廣興	KWONG HING	B33	萬祥順
廣祥	KWONG CHEUNG	B32	萬祥順
寶功	PARAGON	油麻地	昌非
沙蘭都	TOLANDO	油麻地	通裕
雅	AGUNG	B14	渣夏
多瑪高	TOMAKO	油麻地	通裕
美士美	SUSANNE	B19	振盛行
百加沙	PEDJASA No.1	油麻地	聯偉

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

紅海定期航線 M.S. OCEAN MOON 迎月快輪 一月九日落貨 十日開行

直航：ADEN, ASSAB, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA. ALSO ACCEPTING CARGO FOR DJIBOUTI, MASSAWA. WITH TRANSHIPMENT AT ADEN. BERBERA, MUKALLA, WITH TRANSHIPMENT AT ASSAB

代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室

大寶山 TAIPOSHAN 最新創客貨輪 擁有冷藏貨倉 直航新加坡、庇能

本期：一月三日落貨 一月五日開行 下期：一月廿二日落貨 一月廿四日開行

順昌航業有限公司啓

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.

第六雲海丸 UNKAI MARU No.6 即日落貨 二十六日開行 直放星加坡、巴生港

光洋丸 KOYO MARU 十二月二十六日落貨 二十七日開行 直放星加坡、巴生港

山重丸 YAMASHIGE MARU 一月三日落貨 四日開行 直放星加坡、巴生港

山都太丸 YAMATSUTA MARU 一月四日落貨 五日開行 直放巴生港

總代理：大源船務有限公司 接貨處：東源公司

M.V. HOI LEE 海利輪 十二月廿九日收貨 三十日開行 直航 亞庇、斗湖、山打根

惠南有限公司

SHOFUKU LINE 昭南丸 M.S. "SHONAN MARU" 十二月廿六日開行 星架坡 總代理：東洋船務有限公司

正和海運株式會社 SEIWA LINE 明達輪 第四十五祿宗丸

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE 長光丸 神戶丸 山龜丸 直放新加坡

「卡蘇芝」 M.S. "CHRYSSOPIGI" 由天津來 定於十二月廿六日下午抵港，泊B6泡。

「妮莉羅斯」 M.S. "NISSOS LEROS" 由青島來 定於十二月廿七日晨抵港，泊B5泡。

「莎樂」 M.S. "SOLDROTT" 由大連來 定於十二月廿八日抵港。

請各收貨人速向本公司辦理提貨手續。 華夏企業有限公司啓

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時28	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時13	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時29	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時50	11時58	9時19	10時25
(B)11時0	0時03		

附註：表內有（A）者在星期日及公眾假期停開，有（B）的只在星期六、日及公眾假期行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午1時0	下午3時50	上午8時08	上午10時01
下午3時51	下午8時48	上午9時38	下午2時31

瀚海雄風

梁羽生

第九回：宿怨難消拼劍陣　師恩圖報鬥魔頭

明慧公主道：「你說！」

拖雷說道：「我放了他，你肯得和我回去，不許再胡鬧了。」

明慧公主一咬銀牙，說道：「好，依你！」

拖雷沉聲喝道：「住手！」圍攻李思南的那班武士一齊退下，龍象法王和孟少剛也各自跳出圈子。龍象法王披起袈裟，只見袈裟上的小孔密密麻麻，好似蜂巢一樣，心中不禁駭然，暗自想道：「這人暗器神妙無敵，果然名不虛傳。久戰下去，我縱然能夠勝他，但若稍有不慎，只怕也保不住要給他在身上刺一個透明的窟窿！」孟少剛插劍歸鞘，只覺胸中氣血翻湧，腦袋陣陣暈眩，也是好生駭然，心裏想道：「倘若久戰下去，我縱然能夠刺傷了他，只怕也是難免要大病一場了！」

明慧公主把劍拋給李思南，說道：「李公子，我不能陪你的寶劍了。這把劍本來是我送給姊姐的，如今物歸原主，也就權當我給你們的禮物了。」

李思南納劍入鞘，抬起頭來，只見明慧公主眼角有顆晶瑩的淚珠。李思南又是感激，又是難過，一時之間，也不知說些什麼才好。

韓大維嘆了口氣，雙掌一收，說道：「行啦！」楊婉一躍而起，拜向明慧公主，叫道：「明慧姐姐，你對我太好了，我不知應該怎樣報答你才是？但我可不放心讓你回去！」兩名蒙古武士伸出長矛將她攔住。

明慧淡淡說道：「人生有緣相聚，緣盡則散，這幾個月來我有幸傍佛，總算參悟了這點佛理。你們漢人不也是有句俗話麼，天下無不散之筵席，我是蒙古人，如今是要替歸根，你也不必為我難過了。但願你們魚水和諧，白頭到老！」

拖雷道：「三妹，走吧！」

明慧公主道：「且慢！」

拖雷皺起眉頭，說道：「你還有什麼話要說？」

明慧公主道：「請你把弓箭手撤去！」

原來在剛才激戰之際，木華黎已經把拖從拖雷的武士都招來。木華黎是有名的神箭手，此次前來大都麾從拖雷的一批武士，正是他親自訓練的「神機營」武士，人人都是精於騎射的。蒙古武士所用的「神臂弓」，能夠同時發出十二支利箭。當時蒙古人剛剛發明火藥，尚未普遍使用，這種「神臂弓」可說是最厲害的武器了。木華黎和這班神箭手埋伏在園中的樹木山石之間，只待拖雷一聲令下，就要發箭傷人的。

拖雷心裏想道：「我放過他們，讓大軍也未必肯放過他們。如今我與三妹回去，也不必忙在此時來對付他們。」（六四四）

一錢太奇

「什麼？」賈探春說：「竟有這種事？」

「什麼竟有這種事？你也大驚小怪嗎？」柳青山說：「這不是秘密。不過也難怪，你現在去做生意了，這也好，落得耳根清淨。」

賈探春和對興之餘，不免發表一點意見，說在學校裏上歷史課，聽老師講過，古時有一個大將，國王要封他做元帥，大臣不同意，說他吃過老百姓兩個雞蛋，事屬失德，但是國王說，不妨，他能為國干城，所以仍舊做元帥。好像這些都是小節。即使現在時代不同，像謝一吟這樣的人，也一樣要用，想來未免太不成話吧？

柳青山點點頭，表示十分同意，說你的可貴處就在這兒：天真。失德就不失德，全靠嘴唇兩面皮，翻來翻去，他現在撈得風生水起，你吹脹！柳青山又說：

「我在學校裏，也聽老師講過，那是司馬光說的話，我還記得：『才德全盡，謂之聖人，才德兼亡，謂之愚人，德勝才謂之君子，才勝德謂之小人。』屌是放他媽的狗屁！這是七八百年前發霉到臭的封建思想，我們這種人，都給打上了，現在翻花樣，來個新解釋，自然也無不可，可是你能翻得出封建思想的圈子嗎！我就不問這些，老兄，你撈得撈，你是有才，撈得服手，便是風宗耀祖。」

「好，你還沒明白。」柳青山說：「像半公、趙一為，就撥現實，為什麼都可以，只要給錢，決不得罪鈔紙。你現在做生意，要有商人之見，決不要得罪鈔紙，錢當敞，殺光明正大。」

「那當然。」

「不過千萬別搗自部理的瑕疵。」柳青山忽然補說一句。

賈探春不知指什麼瑕疵，柳青山告訴他，自部理一定在說他搶了賈探春的飯碗。這叫賈探春一怔，因為果有其事。但是他力表示並未聽說。看樣子，現在柳青山對於謝一吟頗有什麼不滿了。柳青山說了不少陰陽怪氣的話，好像是惱不當初，甚至說，有朝一日，會給他「一錢太奇」嘗嘗。末後又勸賈探春：

「照我看，這種狗皮倒灶的事，你也不必去管。部自部理，犯了也徒然。你說得對，犯不著掛在嘴面，以為你知道了他的秘密，自部理反會來咬你一口。」

賈探春又是一怔，好像真的給咬痛了，連忙子也擱住，縐起鼻子說：

「我明白，我明白，我未來想推辭的。」（三五三）

橫禍

熊寧

三五三　暴發戶

蕭銳芳一聽朱可非的語氣，覺得有點不對頭，於是說道：「你似乎對我們三人了解得很清楚了。」

「唔，大致不差！」朱可非道：「讓我喝杯酒好嗎？我可以將我了解到的全盤事實告訴你們。照我想，雖不全對，相信也差不遠了。」

陳南樁過去跟朱可非倒個酒。朱可非喝了一口，沉默了一會，似乎在想什麼。陳南樁發覺，他的神色，已經鎮定多了，並且臉露笑容，娓娓而談。他說他負責調查毒品自香港販運到東京，自稱三年。在這三年中，他發覺這個販毒集團，很有辦法，所以自己親到香港，窮了一年之力，總算查得了有點頭緒，收買到一個線人，但在年初，這線索忽然斷了。

「怎會斷的？」蕭銳芳含笑問道。

「還用說嗎？你們下了毒手，他在馬路中被人用汽車撞死了。」

陳南樁聽朱可非這一說，立時想起了莫自成的橫死，想起了莫自成那可怖的面孔。

「哼！你說是莫自成？」夏勞冷冷說道。

「是的！」朱可非點頭。接着說，之後，莫自成的一個副手梁素書，也平白的給人暗死。

陳南樁又是一驚。夏勞問道：「往後怎樣？」

「莫自成和梁素書一死，你的底子已暴露了，於是，我們集中注意……」

小說林

八五　懲戒

飛仔胡正要用鎅刀將皮喼割開時，房門被人一腳踢開，大哥超帶了三個打手，驀地出現。他吃驚地瞪視着門外——

「哈哈哈，飛仔胡，老子早料到你有今日了！」大哥超發出陣陣獰笑，嚇得飛仔胡面如土色。

「哦，哦，……大哥超，是你，哦，哦，……坐，坐！」

飛仔胡一連咽了幾口唾沫，便手一鬆，那柄鎅刀「噹」的一聲跌在地上。大哥超的打手一個箭步跳上前，把那把鎅刀撈了起來。

「那皮喼裏的，是什麼東西？」大哥超冷冷地問。

「不……不知道，請超哥鑑別。」飛仔胡竭力硬出一副糊塗相。

「哈哈哈，這麼有我心？」大哥超驀地把臉一沉，怒道：「你未死過，想我鬆手嗎？哼，唔不是我叫伙記跟蹤你，豈不領當？」

「不是，不是，冤枉的，冤枉的！」

「嗯，弟兄們，飛仔胡的骨頭發癢了，就叫他嘗嘗鎅的！」

大哥超一聲令下，那三個打手便如狼似虎的撲向飛仔胡，只三幾招就把他打倒在地，殺豬般噉啕大叫。

大哥超在旁看了五分鐘，這是他對飛仔胡的「略施懲戒」。打完了，大哥超指指那個皮喼，三個打手再向倒在腳邊的飛仔胡踢一腳，這才挽起那件「寶貝」，大搖大擺的離開公寓。臨走的時候，大哥超對飛仔胡補了一句：「嘿，這件……」

怒潮

林源

喉癢

誰也沒想到徐義會來這一手。欠單被撕成兩半，羅斯除了無可奈何的咬着下唇，實在不好意思「搶救」。他做了一個「算了吧」的姿態，說：「徐仔，你好好休息，自己人嘛，你……唉，病了，還寫着那些？」

徐義笑了，他的笑，是愉心的笑。由於徐義撕掉了欠單，由於羅斯的無可奈何，他感到前所未有的暢快。他有意挖苦羅斯，隨手撿起撕成兩半的欠單，說：「要還原也不難。漿糊、膠紙，只是兩半吧了，貼一貼，帖得口一樣，馬上好了。」

羅斯堆起那「招牌飯」似的笑容：「謝謝你。我和徐義是『兄弟』一樣，嘛，一起玩一起吃喝，能付賬不是一樣。」

但是徐義又陷入半昏迷狀態，他聽不到羅斯的「嫌慨陳詞」。

霍志康一直在對着徐義和羅斯，他面對着徐義和羅斯的……他很難過，他不能自已的說：「羅斯，你這一朵欠單，正好是給徐義的關生路上的買路錢！」

然後，他向康泰招呼一下，一個勁兒的跑出去。

徐義就在醫院五六天，差不多有三四天沒有誰去探望他。霍志康是電影公司的老闆，如果不是因為徐義這個攝影師，說他在台灣染到損失，他根本不會想到攝影師已經病了，如果不是由於什麼事情不把欠單交給他，他也不可能到醫院去。此刻，徐義既用不着醫療費，也就是說，化錢不化錢的問題已不再存在，那麼，他還到醫院去幹嘛？則說徐義還沒有死，即使死掉，他早就想過，把身後事推給康泰去搞，不就一了百了。

康泰雖說在「寶島」那一段時日討厭徐義，但他對羅斯的憎恨，並不因為徐義的病而消除。相反，他甚至有一種不正常的想法：「徐義既然因為花天酒地胡亂搞壞了這個病，要是藥石無靈，那麼，殺害徐義的，難道不是羅斯。」由於有這個不正常的想法的結論，他也希望徐義因此死掉……（三五）

香江幽默錄

還債的織補女郎

辛海

高姑娘與男友同來

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
領袖	PIONEER CRUSADER	紐約	12月27	美輪
邊難利勤	BENALLIGIN	英國	12月27	邊行
嘉麗鍊	GERALDINE	日本	12月27	捷成
高雄	KAOHSIUNG	基隆	12月27	利通
安慶	ANKING	基隆	12月27	太古
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	眺嚕	12月27	鐵行
黎明	LYEMEN	南美	12月27	太古
成順丸	SEIJUN MARU	日本	12月27	東方
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣新加坡	12月27	太來
亞連那	ARANYA	日本	12月27	寶隆
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	12月27	渣甸
巴利士	PELLEAS	日本	12月27	新興行
加利福尼亞	CALIFORNIA	曼谷	12月27	渣甸
尼蘇黎斯	NISSOS LEROS	青島	12月27	華夏
邊士達	BENSTAC	高雄	12月27	邊行
日出丸	HIDE MARU	新加坡	12月28	大阪
華友	GRAND MADONNA	台灣	12月28	海運
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	12月28	日郵
春和丸	SHUNWA MARU	日本	12月28	中央
寧波	NINGPO	曼谷	12月28	太古
沙樂	SOLDROTT	大連	12月28	華夏
棉丹奧海	MINDANAO SEA	新加坡	12月28	新興行
聯順	LUEN SOON	婆羅洲	12月28	聯泰
尼利亞士	NELEUS	基隆	12月28	太古
海利	HOI LEE	山打根	12月28	惠南
芝萬諾	TJIMANUK	新港	12月28	渣華
寶林治	PRIMORJE	日本	12月28	華林
奧地勞洛士	ANTILOCHUS	日本	12月28	太古
寶根華利	BOUGAINVILLE	馬尼拉	12月28	多利順
建國	CHINKOA	波斯灣新加坡	12月28	鐵行
春光丸	SHUNKO MARU	名古屋	12月28	大信
北佐諾加士	PATROCLUS	英國	12月28	太古
長光丸	CHOKO MARU	日本	12月28	海聯
協山丸	KYOZAN MARU	日本	12月28	中央
協隆丸	KYORYU MARU	日本	12月28	中央
富島丸	TOMISHIMA MARU	墨西哥灣	12月29	川崎
廣西	KWANGSI	布利士本高雄	12月29	太古
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	三藩市	12月29	美邦
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭馬尼拉	12月29	渣華
丸井丸	MARUI MARU	神戶	12月29	大信
赫信士端	HESSENSTEIN	歐洲	12月29	捷成
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	12月29	日郵
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	新加坡	12月29	東方
冊雅	PINYA	日本	12月29	新興行
好富侯甘	HOEGH ELAN	德國	12月29	吉時
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	12月29	華林
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	12月29	日郵
捷達	CHITRAL	英國	12月29	鐵行
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	12月29	渣甸
夏利睦	HERMOD	神戶	12月29	多利順
彭布祿克	PEMBROKESHIRE	日本	12月29	渣甸
菲列濱	PHILIPPINES	馬尼拉	12月29	美邦
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	12月29	永發
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	馬尼拉	12月29	大江
多利加	TROLLGAR	英國	12月29	港海
亞莫斯	AMOS	台灣	12月29	大元
美雅	MAYAGUEZ	英國南越	12月29	太平
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國高雄	12月29	和捷
鎰鎔	I YUNG	高雄	12月29	港聯
森寶嘉	ZAMBOANGA	英國	12月29	大江
利華寶	LEVERNBANK	東南非	12月30	鐵行
星閣	STAR BETELGEUSE	波斯灣新加坡	12月30	福來
北高	BAIKAL	橫濱	12月30	華林
金星丸	KINSEI MARU	日本	12月30	天祥
玫瑰威利	ROSEVILLE	新加坡	12月30	多利順

（左接入口船期預告）

船	名	開來港口	月日	公司
寶萊	SEINE LLOYD	歐州	12月30	渣華
畢加莎士	PEGASUS	上海	12月30	渣華
南非好望	S.A.HUGUENOT	南非	12月30	渣甸
[illegible]	FORTUNE GLORY	日本	12月30	太古
[illegible]	GLENLYON	英國	12月30	渣甸
汎南谷	PANDO COVE	英國	12月30	鐵行
印尼伯美利	TAMURAEVERETT	日本	12月30	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	12月31	東方
長城	KOTA PANJANG	黃埔	12月31	太平
芬麗	FERNCLIFF	英國	12月31	多利順
壯威	JOINVILLE	日本	12月31	沙嗒
興光丸	KOKO MARU	神戶	12月31	大信
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	12月31	永發
第45義宗丸	GISO MARU No.45	新港	12月31	海聯
邊本芬	BENAVON	英國	12月31	邊行
南非雙花	S.A.ALPHEN	日本	12月31	渣甸
明達	UNION BRENDA	神戶	12月31	海聯
大成丸	TAISEI MARU	日本	12月31	燕山
綱島丸	TSUNASHIMA	橫濱	12月31	南洋
協華丸	KYOKA MARU	日本	1月1	中央
華德丸	KOTOKU MARU	神戶	1月1	南洋
鮮海丸	SENKAI MARU	日本	1月1	大阪
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	1月1	[illegible]
東月	EASTERN MOON	新加坡	1月1	渣甸
瑪莉亞	MARIA ROSELLO	日本	1月1	大阪
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美南非新加坡	1月1	渣華
華新	VIRGINIA	金邊	1月1	順昌
業興	REBECCA	曼谷	1月1	順昌
南嶺丸	NANREI MARU	橫濱	1月1	大信
海明	HAI MENG	詩巫	1月1	多利順
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU No. 10	日本	1月1	大信
海寶丸	KAIHO MARU	神戶	1月2	大信
賓達	BANDA	印尼	1月2	渣華
東方安娜	EASTERN ANNA	日本	1月2	天祥
德建尼	DEGANYA	英國	1月2	新興行
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	1月3	大源

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
夏蒙尼亞	HAMMONIA	漢堡	12月27	捷成
立端威迪	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	12月27	福來
華聯	VAR	倫敦漢堡	12月27	[illegible]
亞連那	ARANYA	漢堡歐洲	12月28	寶隆
邊利勤	BENALLIGIN	利物浦	12月28	邊行
奧地勞洛士	ANTILOCHUS	都柏林	12月30	太古
寶萊	SEINE LLOYD	歐洲	12月31	渣華
汎南谷	PANDO COVE	漢堡倫敦	12月31	鐵行
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	12月31	邊行
尼里士	NELEUS	利物浦	12月31	太古
彭布祿克	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	12月31	渣甸
北佐諾加士	PATROCLUS	夏化貝爾法斯達	12月31	太古
捷達	CHITRAL	里斯本夏化倫敦	1月1	鐵行
亞馬拿	ASMARA	漢堡	1月2	寶隆
岩代丸	IWASHIRO MARU	黑海	1月4	日郵
施吉	SCHIEKERK	鹿特丹	1月5	渣華
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	1月6	港聯
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	1月7	邊行
西京丸	SAIKYO MARU	地中海北歐	1月7	日郵
伯來姆	PRIAM	利物浦	1月8	太古
大光	TAIKO	漢堡歐洲	1月9	寶隆
百倫士泰	BAYERNSTEIN	漢堡	1月11	捷成
邊里洛	BENREOCH	倫敦漢堡	1月16	邊行
娜威	NORWID	歐洲	1月16	天祥
伯力天努	PALATINO	意大利	1月16	天祥
汎南灣	PANDO GULF	倫敦漢堡	1月16	鐵行
尼信	IXION	利物浦	1月16	太古

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	1月16	福來
長崎	NAGASAKI	漢堡	1月17	寶隆
比利頓	BILLITON	歐洲	1月18	渣華
黎必都	RAPIDO	意大利	1月24	港海

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
和星	STAR ARCTURUS	卡拉奇波斯灣	12月27	福來
寶林治	PRIMORJE	中東	12月29	華林
聯雅	PINYA	仰光	12月30	新興行
雅慕斯	AMOS	科倫坡波斯灣	1月1	大元
明祥丸	MEISHO MARU	卡拉奇波斯灣	1月3	大阪
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	仰光加城	1月3	大阪
新印度伯美利	JOHNEVERETT	加城仰光	1月4	福來
祿星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	1月4	福來
安納地馬士基	ANETTE MAERSK	卡拉奇波斯灣	1月5	捷成
三隅丸	MISUMI MARU	仰光加爾各答	1月5	日郵
芝利亞賓士	CHELYABINSK	馬德拉斯	1月6	菲士高
約瑟芬拿	JOSEFINA	科倫坡	1月8	中央
[illegible]	MAKEVERETT	加城仰光	1月14	福來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
[illegible]	SUSANNE	曼谷	12月27	振盛行
同達	TUNG TAT	西貢	12月27	南邊
光洋丸	KOYO MARU	新加坡巴生港	12月27	大源
奧拔馬士基	OBERT MAERSK	新加坡西貢	12月28	捷成
嘉麗鍊	GERALDINE	印尼	12月28	捷成
高雄	KAOHSIUNG	西貢	12月28	利通
威加寶	WAINGAPOE	印尼	12月28	新盛
巴利士	PELLEAS	新加坡	12月28	新興行
寶功	PARAGON	印尼	12月28	[illegible]
春和丸	SHUNWA MARU	新加坡	12月29	中央
棉丹奧海	MINDANAO SEA	新加坡	12月29	新興行
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	12月29	日郵
協山丸	KYOZAN MARU	山打根	12月29	中央
協隆丸	KYORYU MARU	馬尼拉	12月29	中央
聯順	LUEN SOON	婆羅乃	12月30	聯泰
海利	HOI LEE	亞庇山打根	12月30	惠南
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	12月30	華林
夏利睦	HERMOD	山打根	12月30	多利順
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	星洲	12月30	永發
多蘭都	TOLANDO	印尼	12月30	通裕
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	12月30	海聯
利通	JAGUAR	曼谷	12月31	利通
金星丸	KINSEI MARU	星洲	12月31	天祥
印尼伯美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	12月31	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡眺嚕	1月1	太平
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生	1月1	永發
大成丸	TAISEI MARU	新加坡	1月1	燕山
芬麗	FERNCLIFF	曼谷	1月1	多利順
第45義宗丸	GISO MARU No.45	古晉詩巫	1月2	海聯
明達	UNION BRENDA	婆羅乃	1月2	海聯
協華丸	KYOKA MARU	新加坡	1月2	中央
鮮海丸	SENKAI MARU	新加坡	1月2	大阪
業興	REBECCA	曼谷	1月3	順昌
堅尼維夫萊克	GENEVIEVE LYKES	馬尼拉	1月3	[illegible]
協照丸	KYOA MARU	新加坡	1月3	中央
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡巴生港	1月3	天祥
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡巴生港	1月4	大源
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	1月4	海聯

上海·青島·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
芝利旺	TJILIWONG	新港	1月5	渣華

基隆·釜山·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
海華	HALLVARD	日本	12月27	多利順
日出丸	HIDE MARU	日本	12月28	大阪
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	12月28	日郵
花蓮	HUALIEN	基隆	12月28	利通
依曼	IMAN	日本	12月28	菲士高
安慶	ANKING	基隆	12月29	太古
平洋丸	HEIYO MARU	日本	12月30	日郵

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
建國	CHINKOA	日本	12月30	鐵行
利華寶	LEVERNBANK	神戶橫濱	12月31	鐵行
[illegible]	GLENLYON	日本	12月31	渣甸
福星	STAR BETELGEUSE	日本	12月31	福來
南非好望	S.A. HUGUENOT	日本	12月31	渣甸
海明	HAI MENG	日本	1月2	多利順
北高	BAIKAL	橫濱	1月2	華林
士打菲芝	STRAAT FUJI	日本	1月2	渣華
北海丸	HOKKAI MARU	日本	1月2	大阪
東月	EASTERN MOON	日本	1月4	渣甸

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
芝萬諾	TJIMANUK	東非	12月29	渣華
南非雙花	S.A. ALPHEN	南非	1月1	渣甸
畢加莎士	PEGASUS	西南非	1月2	渣華
壯威	JOINVILLE	西南非	1月3	沙嗒
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	1月3	大阪
安藝丸	AKI MARU	南非	1月4	日郵
伊利沙伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	南非	1月4	大阪
彥根丸	HIKONE MARU	東非	1月5	日郵
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	1月5	川崎
吉備丸	KIBI MARU	南非	1月7	大阪
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	1月13	捷成
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	1月14	渣華
沙域	SHAVIT	西南非	1月15	新興行
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	1月22	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
占士萊克	JAMES LYKES	墨西哥灣	12月27	總統
美慰	FAIRLAND	美國	12月27	太平
協明丸	KYOMEI MARU	加勒比海	12月27	日郵
領袖	PIONEER CRUSADER	紐約美國東岸	12月28	美輪
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	12月29	渣甸
華友	GRAND MADONNA	加州溫哥華	12月30	海運
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約美國東岸	12月30	和捷
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	12月30	鐵行
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	紐約	12月30	大江
普樂總統	PRES. POLK	舊金山洛杉磯	12月30	總統
美雅	MAYAGUEZ	美國	12月30	太平
寶根華利	BOUGAINVILLE	舊金山溫哥華	12月31	多利順
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	加州溫哥華	12月31	東方
多利加	TROLLGAR	紐約費城	12月31	港海
菲列濱	PHILIPPINES	紐約	12月31	美邦
鎰鎔	I YUNG	紐約	1月2	港聯
賓達	BANDA	拉丁美洲加勒比海	1月2	渣華
瑪莉亞	MARIA ROSELLO	墨西哥灣	1月2	大阪
馬惠來	MERWE LLOYD	加州溫哥華	1月2	渣華
德健尼	DEGANYA	紐約紐奧良波士頓	1月3	新興行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	1月3	美輪
湯瑪斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約波士頓	1月3	捷成
渝勝	CHUNGKING VICTORY	紐約墨西哥灣	1月4	通華
阿真城丸	BUENOS AIRES MARU	中美加勒比海	1月6	大阪
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	1月7	渣華
玫瑰威利	ROSEVILLE	溫哥華委內瑞拉	1月7	多利順
山國丸	YAMAKUNI MARU	洛杉磯紐約	1月7	山下
愛德	M.C. ERTEL	紐約	1月7	太古
加士文	LONDON CRAFTSMAN	羅省紐約	1月8	港海
香港飛剪	H.K. CLIPPER	溫哥華	1月9	港聯
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約	1月10	捷成
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	加州溫哥華	1月10	東方
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	1月11	[illegible]

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	12月30	渣華
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	12月30	渣甸
廣西	KWANGSI	悉尼墨爾本	1月4	太古
[illegible]	FORTUNE GLORY	新西蘭	1月4	太古
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	1月5	渣甸
蘭娜碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	1月8	鐵行
新寶士	SAMOS	澳洲	1月8	福來
成都	CHENGTU	澳洲	1月8	太古

中國詩詞中的蒙太奇

淩源

海天集

跟幾個喜歡看電影的青年朋友一起閒談，其中一位問我：「究竟什麼是蒙太奇呢？」

這個問題，使我幾乎沉默了兩分鐘。

我想，如果說「照本宣科」，說蒙太奇本來是一個法國字，原意是什麼，後來又發展成怎樣，在電影藝術中佔有什麼地位，又有幾種不同的界說……這樣大概要花很多時間，結果恐怕未必能夠給人一個清楚的印象。

忽然，我的記憶的倉庫中，跳出兩句中國的古詩來，我就說：

蒙太奇就是「落花人獨立，微雨燕雙飛」。

詩先別過究我這句話的文法，請先對銀幕上放映的是什麼。

銀幕上出現了如煙如霧的畫面，花枝在微風中輕輕地搖顫，幾瓣落花自枝頭飄然下墜。鏡頭拉開，花叢中立着一個孤獨的人影。

跟着鏡頭一換，銀幕上出現一片寧靜的水光。水面上落着稀疏而細小的雨點，泛起一圈圈細細的漣漪。水光中有一雙燕子飛掠而過。

假如你高興，你可以讓鏡頭，跟着那一雙飛燕盤旋。假如你高興，你可以讓那雙飛燕飛近獨立的身影的旁邊。

這幾個畫面，組織在一起，就創造出一個完整的意境，就烘托出一種纖綿的情調，點染着獨立的人和雙飛的燕二者之間的對比。這就是蒙太奇，陳太奇就是這個。或者說，這就是蒙太奇的一種。

我總覺得，在中國的詩詞中，多的是蒙太奇的手法，幾乎俯拾即是。

杜甫的「烽火連三月，家書抵萬金」，又是另一種蒙太奇。

銀幕上出現了一個或一組戰爭的場面。然後跳到另一個畫面：一個游子讀着一封寄自千里外的家書。

假如你高興，你可以用旁白讀出信裏的內容。

假如你高興，你可以把戰場的畫面和讀信的人這兩種鏡頭交替，重疊又交替，重疊，直到你認為已經足夠寫盡杜甫這兩句詩中的感觸萬端的情緒。自然，你也可在畫面的組合中，灌注着全新的激昂慷慨的思想感情。

現在，請再看這另一種蒙太奇：

天邊一道彩虹，鏡頭緩緩搖過衍聚龍恐、層層疊疊的崇山峻嶺。崇山峻嶺的鬱鬱蒼蒼，在雨後斜陽中忽明忽暗。

忽然鏡頭一跳，畫面上出現了幾家村舍，鏡頭推進，看見了牆壁上一個個彈孔。

一列高舉着紅旗的戰士，與高呆烈地着歡着進過。

鏡頭拉開，關山如鐵。

這一組蒙太奇出自何處，就有勞列位來猜猜了。

有誰要給蒙太奇下個定義呢？那也請便。定義是死的，內容卻是活的。蒙太奇的生命，活在中國的大眾詩詞裏。

伍叔的到來

江映瀾

大公園

吃過了晚飯，正想外出找個同學時，門楣上的電鈴，發出了一陣急促的叮噹聲。

「阿瀾，看看是誰來了？」在廚房洗碗的媽像吩咐孩子似地對我說。

打開門，我頓時楞在一旁。

「阿瀾，不認得我啦？」一個中年男子，帶笑地說。

「啊……」我結結巴巴，好一會兒才記憶上來，讓開身子說：「伍叔，請裏邊坐。」

關好了門，我讓客人坐在飯桌旁，就溜回飯進廚房去。

「聽你，這麼大個人了，還是這麼慌慌張張的。」媽捧了一盆洗淨的碗一邊走一邊問：「到底是誰來了？」

「媽，」我急忙扯住她的胳膊，在她耳邊說：「是伍叔呀。他，他來了。」

「伍叔？」媽也意外地瞪大眼睛，呆了好一會兒：「他怎麼走來的？……」

我們母女倆還未步出廳來，伍叔已迎到走廊。

「添嫂，」他稱呼我媽：「阿添不是放船回來了麼？」

「是，他——回工會去了。」媽訥訥地說。一雙眼睛不住盯住伍叔的一條右腿：「你的病——」

「好了。前兩天才從廣州回來。」伍叔很快就摸上媽的話解釋說：「你看，我現在不是走到你們家來了。」

唔，伍叔果然是好了。記得去年，他因為一次腦微血管爆裂，一條腿和一隻胳膊活動不靈，嘴巴也不能說上句……

……完整話，從此就丟了在機器廠那份工作……說起來，我爸和伍叔是很親密的。他們曾經一塊兒唸書、長大的，所以感情比不少親兄弟還要好。可是，自從伍叔的病治不好後就遷家也搬了。爸怎麼找也找不到他，倆爾聽一……

……些遇到過伍嬸的工友說的。結果還是失望回來。事實上，人海茫茫，要找一個做散工的女工真不容易啊！昨兒晚上媽說了句「幸好伍叔他……」

雄情歡歌（彩色片「為忠誠勝」紀錄的一個場面）

熱風冷雨

先減廢話

美國科學家認為，人類體格應縮小，以免多佔地球空間。其實地球並不是容納不下人類，而是類似這位科學家的人太多了。

望門生畏

舞廳吹淡風，腳底之人已減少。或者是腳軟的人增多了。

入手一槍

三週三槍劫銀行。在近年的銀行劫案中，這是升級。

記白求恩

艾偉

四五、緊急手術

白求恩的流動醫療隊從昌宜趕路，前往北部山區淶源。一路上大雪紛飛，山嶺不斷，氣溫比昌宜一下子降低了二十度左右。白求恩率領大家，迎着風雪前進，最後一連行軍十個鐘頭，才在十一月十一日的黃昏，趕到三五九旅的傷員收容所。出來迎接的是顧主任，和身體魁梧，體格很像農民的方軍醫。

寒暄了幾句，剛端上茶來，白求恩便問道：「病人在哪裏？」

方軍醫說：「現在已經準備晚飯，白醫生趕了很長的路，一定累了，如果要看的話，今晚先參觀一下就是了。」

白求恩卻沒有同意，「既然晚飯還在準備，可以抽出時間來先看一看。」說完，穿上大衣就向外走。

來到設在一座小廟裏的傷兵站，白求恩沿着土炕一個一個診視傷員的情況。裏面一共有三十人，忽然之間，白求恩把方軍醫叫了過去，指着一名傷員的腿部問道：「這是誰處理的？」

「是我！」方軍醫點頭說道。

白求恩馬上回過頭去，吩咐醫療隊的人：「把活動手術台架好！」然後滿面怒容，對方軍醫說道：「等一下再追究責任。」

白求恩在檢查時，已經發現了傷員腿部傷口壞爛，如不立即開刀，就有生命危險，於是當機立斷，馬上切除！手術……

……

高鶴縣一個公社

黎華

泰南烽火

鍾廣

美專家展望經濟險情

楚錫

這就是「化學」

廣東先生

水從哪裏來？

杜時

木屑粗糠豆渣都可治病

鍾庸